Paraît depuis 1913
Tirage: 12,000

LA LIBERTÉ

15¢ Vol. 64 No 43 SAINT-BONIFACE, JEUDI 10 FÉVRIER 1977

Par le biais du Festival du Voyageur

UNE INDUSTRIE TOURISTIQUE BASÉE SUR LE FAIT FRANÇAIS AU MANITOBA

[*Un entretien avec le gérant du Festival, Gérald Turenne*]

Le Festival du Voyageur débute cette semaine. Derrière tous les spectacles, les cortèges, les relais, travailler dans l'ombre, une organisation d'année en année mieux rodée: le personnel du Festival, dirigé par M. Gérald Turenne.

Le mois de février, à Saint-Boniface, est un mois pendant lequel on s'amuse. Le mois où les Franco-Manitobains "montrent leur vrai visage", suggère-t-on au visiteur de passage. Mais le Festival se veut plus qu'un simple carnaval d'hiver, en se proposant de faire connaître aux Franco-Manitobains et au monde entier la culture et l'héritage culturel des descendants de la plus forte concentration de coureurs de bois. On parle même d'enseigner l'histoire, ce qui devient à tout le moins une entreprise périlleuse.

M. Gérald Turenne, gérant du Festival, voit, par le biais de cette grande manifestation annuelle, un moyen de développer le tourisme à Saint-Boniface. Un tourisme qui serait basé sur la langue et la culture canadienne-française. L'expérience a été réalisée ailleurs, notamment en Louisiane affirme-t-il. Il distingue d'ailleurs fort à propos les notions d'héritage culturel et de culture vivante, et prend le tourisme comme moyen de sauvegarder le français et l'héritage culturel au Manitoba, ce du moins dans l'hypothèse d'une assimilation accrue des francophones de la province. On peut se demander alors s'il ne se produira pas ici un phénomène analogue à celui de nombreuses autres cultures "régionales" en voie de disparition qui faute de servir à leur peuple ne sert plus qu'aux marchands.

En quoi le Festival du Voyageur de 1977 sera-t-il différent de celui de l'an dernier, et de ceux qui ont précédé?

Il le sera à plusieurs niveaux; économique et financier d'abord. Le Festival espère cette année, avec le Grand Rendez-Vous au Centre des Congrès, être capable de couvrir son déficit. Puisque nous sommes dans une période de baisse en ce qui concerne les octrois, nous avons essayé depuis quelques années de rehausser l'aspect commercial du Festival, par les casinos par exemple. Petit à petit nous atteignons notre but.

En 1973, quand j'étais adjoint, nous avions un budget de $100,000 avec $92,000 dollars d'octrois. Cette année nous nous attendons à peu près à 60,000 dollars sur un budget de $300,000 dollars. Il y a eu beaucoup de progrès de fait dans ce domaine-là et nous en sommes au point où d'ici peu nous allons être capables de financer le Festival sans octrois. Les dépenses commencent à se stabiliser maintenant, elles n'augmenteront pas énormément dans le futur comme elles l'ont fait depuis quatre ans. C'est à nous de stabiliser maintenant les sources de revenus.

Avez-vous des objectifs précis à ce sujet?

Nous comptons pouvoir nous passer des octrois en 1979, l'année de notre dixième anniversaire, et être capables de réaliser des surplus qui nous permettront de développer des plans à long terme, pour le Festival et le tourisme en général à Saint-Boniface.

Vous parlez essentiellement en homme d'affaires. Quelles sont les autres différences?

Elles se situent au niveau de la programmation et surtout de la programmation non commerciale. Le défilé sera plus grand qu'à l'ordinaire et sera télévisé et retransmis en Ontario, au Manitoba et en Saskatchewan. Il y aura beaucoup plus d'expositions sur la traite de fourrure, dans le parc Provencher. C'est une histoire de la traite de fourrure que nous essayons de présenter pour les enfants des écoles. Le programme scolaire a pris une nouvelle tournure cette année. Nous allons visiter 140 à 150 classes. Nous présentons un programme historique qui fait valoir l'importance du rôle du voyageur dans le développement de l'Ouest, non seulement de l'Ouest mais aussi du Nord-ouest des Etats-Unis.

On insiste de plus en plus sur le fait que le Festival est une manifestation culturelle et l'année dernière on a dit que c'est la plus grande manifestation culturelle de l'Ouest. En quoi le Festival est-il une manifestation culturelle?

Le Festival du voyageur est basé naturellement sur le fait francophone de la province, la descendance historique du voyageur, etc... Ce que le Festival se propose de faire est de donner un théâtre aux groupes franco-manitobains pour exposer leurs talents, qu'ils soient artistiques, danses, chants, etc... C'est pourquoi la grande majorité des organisations sociales et culturelles de la province participent au Festival. En fait de manifestation culturelle, on dépensera cette année peut-être dans les environs de 16 à 18,000 dollars pour payer les cachets des artistes dans les relais, pour encourager l'élément culturel tel que l'Union Nationale des Métis. On travaille avec la SFM, les Mélo-Mani, le 100 Nons, tous les groupes...

Ne serait-il pas plus exact de parler de manifestation folklorique?

Le Festival fait ressortir des aspects folkloriques, mais il ne faut pas nier le fait contemporain, l'évolution de la culture qui est maintenant à un point où la culture franco-manitobaine a une identité. On trouve plusieurs professionnels dans son milieu. On parlait de Gerry et Ziz, Suzanne Jeanson, etc... des Franco-Manitobains qui ont évolué au niveau professionnel contemporain. C'est la culture d'aujourd'hui.

(suite, page 3)

Page 2, un éditorial à deux volets: "L'option", et "Les colonnes ouvertes"

Pages 9, 10, 15 et 16, le programme détachable du Festival

D'accord, pas d'accord?
Exprimez votre opinion.
Les **lettres à LA LIBERTÉ** SONT LUES.



Pendant tout le Festival, les moines du Club Richelieu de Saint-Boniface vous accueilleront dans le GRENIER DE L'ABBAYE, situé en haut, en entrant, au Centre culturel franco-manitobain. Les moines vous serviront des tourtières, du fromage et du vin. Les recettes de la semaine seront affectées aux projets du Club Richelieu dont l'objectif principal, comme on sait, est l'aide à l'enfance malheureuse.

Éditorial

L'OPTION

A la suite du remou occasionné par les rapports, études, contre-rapports qui ont suivi la publication d'une étude du Centre de Recherche du Collège universitaire de Saint-Boniface l'an dernier, remou qui s'est manifesté surtout autour de l'enseignement à l'école du Précieux-Sang, à la suite aussi de l'article sur le sujet qui parut à la une de notre dernière édition, une personne nous a téléphoné pour nous dire qu'il était malheureux que les gens ne comprennent pas la situation. Cette personne, facilement identifiable comme faisant partie du groupe de "parents B" et probablement très près de ceux qui ont rendu public il y a deux semaines une étude "en profondeur", il faut dire "in-depth study", puisque le texte du document est en anglais, nous a dit des choses assez surprenantes. Pour cette personne, partisane de l'enseignement mixte, "le problème n'est pas l'assimilation". Elle veut que ses enfants apprennent l'anglais, un bon anglais, souligne-t-elle, et elle insiste, "non pas l'anglais de la rue", mais un bon anglais, non seulement parlé mais aussi écrit. Elle veut que ses enfants se taillent une bonne place dans la vie. "L'assimilation, c'est secondaire". C'est une option et nous la respectons. D'ailleurs, un bon nombre de nos compatriotes ont déjà pris une décision en ce sens, ce qui ne les rend pas particulièrement, en général, en tout cas, des lumières dans le monde du travail, là où il faut gagner sa vie.

La conversation que nous avons eue avec cette personne, qui au reste s'exprimait très correctement, nous a rappelé certaines parties d'un document – un rapport – qui date de presque cent ans et qui scella le sort de la majorité française canadienne d'alors, le rapport Durham. Le Parlement impérial qui s'était inquiété de la rébellion de 1837-38 et cherchait les moyens "d'assurer la tranquillité du Gouvernement du Bas-Canada", envoya Lord Durham pour enquêter sur la situation. Le rapport du royal enquêteur au Parlement impérial est daté du 31 janvier 1839. Nous y reviendrons, car ce rapport, préconise l'assimilation des Français Canadiens. "Le plan par lequel on se proposait d'assurer la tranquillité du Gouvernement du Bas-Canada, écrit Durham, doit renfermer les moyens de terminer à l'Assemblée l'agitation des querelles nationales, en établissant pour toujours le caractère national qui doit être donné au Bas-Canada : ce doit être celui de l'Empire Britannique, celui de la race supérieure qui doit à une époque prochaine dominer sur tout le continent de l'Amérique du Nord".

Et plus loin : "Et cette nationalité canadienne-française, devrions-nous la perpétuer pour le seul avantage de ce peuple, même si nous le pouvions? Je ne connais pas de distinctions nationales qui marquent et continuent une infériorité plus irrémédiable. La langue, les lois et le caractère du continent nord-américain sont anglais. Toute autre race que la race anglaise (j'applique cela à tous ceux qui parlent l'anglais) y apparaît dans un état d'infériorité. C'est pour les tirer de cette infériorité que je veux donner aux Canadiens notre caractère anglais (Lord Durham, "Rapport sur les Affaires de l'Amérique du Nord Britannique", 31 janvier 1839).

Et voilà. La personne qui nous téléphonait pour nous dire que "l'assimilation n'est pas le problème", accusait aussi ceux qui préconisent l'enseignement aux jeunes dans leur langue maternelle d'abord, de vouloir créer une "élite française" qui se retrancherait quelque part.

Parents A, parents B. Il semble que la communauté, sur le sujet de l'enseignement aux enfants soit divisée en au moins deux groupes qui suivent des voies parallèles mais qui ne se rejoindront jamais. Il y aurait peut-être une façon d'accommoder tout le monde : l'école française pour ceux qui veulent voir leur enfants demeurer français de culture, et l'école anglaise pour les autres.

COLONNES OUVERTES

Les "Lettres à LA LIBERTÉ" nous parviennent de plus en plus nombreuses et nous en sommes heureux. D'accord, pas d'accord, disons-nous, exprimez-vous; donnez votre opinion, écrivez. Les "Lettres à LA LIBERTÉ" sont lues. Cette rubrique est intéressante par les points de vue divers qu'elle apporte aux lecteurs du journal.

Nous savons – et ceux qui ne le savent pas sont naïfs – qu'il est impossible de plaire à tout le monde, de parler continuellement des affaires de tous et de chacun. Il existe chez certains cette idée que le journaliste est un agent de relations publiques pour les entreprises, les groupes, les causes, et qu'on n'a qu'à l'appeler pour qu'il écrive sur ceci ou cela.

Le journaliste n'est pas un agent de relations publiques, n'est pas un publicitaire. Les groupes, les organismes bien structurés, lorsqu'ils ont quelque chose à dire, à communiquer au public, emploient la méthode universellement reconnue du "communiqué", justement appelé. Le journaliste décide ce qu'il publiera de ces communiqués dont il est chaque jour inondé. Quant à ceux qui ont des idées, des opinions à exprimer, leurs lettres sont bienvenues et nous les publions sous la rubrique "Lettres à LA LIBERTÉ", à condition, bien sûr, qu'elles soient écrites lisiblement, de préférence dactylographiées, qu'elles portent la signature et l'adresse de leur auteur, et qu'elles ne contiennent pas de propos diffamatoires. D'accord, pas d'accord? Ecrivez. Les "Lettres à LA LIBERTÉ" sont lues.

Jean-Jacques Le François

Lettres à LA LIBERTÉ

La programmation de C.K.S.B.: réponses du Directeur de la station

lé 7 février 1977

Monsieur Jean-Pierre Dubé
Conseil Jeunesse Provincial
a-s Soc. Franco-Manitobaine
340, avenue Provencher
Saint-Boniface, Manitoba

Cher Jean-Pierre,

Vous ne m'en voudrez pas trop, je l'espère, si j'adopte le même ton que vous pour répondre à votre récente lettre. Je ne vous cache pas que j'ai été quelque peu surpris par certaines de vos affirmations gratuites. Mais lorsque vous commencez à lancer des accusations, je crois qu'il faut au moins rétablir les faits.

Vous partez en disant que "la chanson française, pour la majorité des Manitobains, est morte il y a 5 ans. La cause: l'absence quasi-totale de sa diffusion, et le premier responsable: CKSB".

Ici vous charriez un peu, ou vous n'avez pas écouté CKSB... "depuis 5 ans". Pour votre information, la chanson française est un des principaux éléments, ou tout au moins un élément important, des émissions suivantes:

Du lundi au vendredi:

0600 0900 Décibel

1315 1430 Détente

1500 1700 Relaxe (émission réseau)

1815 1930 Vatran ou Sur scène

2300 2400 Par 4 chemins (émission réseau)

1200 0100 Alliage (émission réseau)

Le samedi

0700 0900

Emissions du matin

1300 1600

Discothèque ouverte, émission où nous recevons de 50 à 60 téléphones d'un peu partout dans la province: Thompson, Kenora, Saint-Lazare, Sainte-Rose, et tous les villages environnants, en plus de la ville, demandant les chansons françaises les mieux connues.

2200 2300

Noctambules (émission diffusée au réseau, mais réalisée à CKSB).

Le dimanche

1303 1700

Les dimanches au long cours avec Guy Mauffette (réseau)

1800 1900

Fleurs aux dents (autre émission réseau; jusqu'à dernièrement réalisée à CKSB)

2100 2300

Disco dimanche avec Jacques Boulanger (réseau)

Vous voulez ensuite nous mettre sur le dos les problèmes des Boîtes à chansons. La station veut bien prendre ses responsabilités, mais il ne faudrait pas lui demander de porter tous les péchés d'Israël. Que l'on vienne nous dire que c'est la faute de CKSB si les Boîtes à chansons n'ont pas su se renouveler, c'est quand même un comble.

Si les Boîtes à chansons ont bien fonctionné au début, c'est qu'il s'est trouvé des gens comme Antoine Gaborieau, entre autres, et des jeunes, qui n'ont pas eu peur de se mettre au travail. Certains d'entre eux sont même allés jusqu'à mettre la main dans leur poche pour payer les dépenses. Mais ces temps-là sont passés: les Boîtes reçoivent maintenant des octrois. Pourquoi ne demandez-vous pas aux employés payés des Boîtes à chansons de faire le travail que vous voudriez confier aux employés de CKSB. Par contre, si vous pouvez trouver des gens à CKSB qui vont faire ce travail bénévolement, je n'ai aucune objection. Mais s'il doit y avoir bénévolat, pourquoi pas chez vous?

Pour ce qui est d'écouter des disques à CKSB, les gens qui en ont fait la demande ont tous reçu la même réponse: vous êtes les bienvenus, à condition de venir durant les heures de bureau. Nous voulons bien à CKSB donner un coup de main, mais qu'on vienne nous accuser de manquer à nos responsabilités, parce qu'on ne veut pas faire le travail des autres, vous y allez un peu fort!

Au troisième paragraphe, vous admettez sans plus: "En général, la programmation de CKSB est excellente, elle permet d'être informé sur tout ce qui se passe et sur bien d'autre chose". Vous m'en voyez ravi, car aujourd'hui on parle beaucoup de radio communautaire, de participation, de tribune téléphonique (open-line) etc. La tendance est de remettre l'antenne à l'auditeur pour lui permettre de s'exprimer, de dialoguer. CKSB tente de ce faire en utilisant beaucoup de téléphone: Marché aux puces, discothèque ouverte, correspondants ruraux, tribune téléphonique à Cahier manitobain.

(suite, page 3)

Journal hebdomadaire publié le jeudi par Presse-Ouest, Limitée, au service des 12,000 foyers du Manitoba français.

Membre du la M.W.N.A. et des Hebdos du Canada.

DIRECTEUR : Marcien Emond.

RÉDACTEUR EN CHEF : Jean-Jacques Le François. JOURNALISTE COOPÉRANT: Albert Lemmel.

SERVICE DES ANNONCES COMMERCIALES: Réjean Morin. Au téléphone: 247-4824.

Toute correspondance doit être adressée à LA LIBERTÉ. Case postale 96, Saint-Boniface, Manitoba, R2H 3B4.
Au téléphone: 247-4823.

L'abonnement annuel coûte $7.50 au Canada. $8.50 aux Etats-Unis, et $9.50 dans les autres pays.

LA LIBERTÉ est imprimée sur les presses de Kingdon Printing (1974) Ltd., 807, rue Erin, Winnipeg, Manitoba R3G 2W2.

Enregistrée comme courrier de deuxième classe : no 0477.

INDUSTRIE TOURISTIQUE... (suite)

Les organisateurs du Carnaval de Québec admettent que leur carnaval est une opération commerciale avec des activités culturelles. Mais la culture ne sert pas à promouvoir ce Carnaval. Quelles analogies voyez-vous entre le Festival et le Carnaval de Québec?

Le carnaval de Québec a été fondé pour amener le tourisme dans la ville de Québec, parce que la ville de Québec a des caractéristiques telles les vieilles bâtisses, les vieilles rues, les vieux forts. Les endroits à visiter sont là. Au Manitoba nous n'avons pas vraiment d'histoire dans nos bâtiments. L'histoire doit être promue à travers le peuple, sa culture et sa façon de vivre.

Il faut retourner aux sources, Champlain, avec l'Ordre de Bon Temps, aidait aux gens à passer l'hiver rapidement et avec du plaisir. Le carnaval de Québec veut amuser les gens d'une façon et les attirer dans la ville. Nous voulons amuser les gens qussi, mais nous ne les attirons pas par les mêmes critères. On essaie d'attirer notre marché par la compétence de ce qu'on présente, la competence des artistes et des groupes qu'on présente comme étant l'élément humain plutôt que l'élément physique du carnaval de Québec. S'il y a une analogie c'est que Québec fait la même chose que nous voulons faire, mais pas du côté culturel. Nous essayons de créer notre raison d'être par la culture qui existe et de nous en servir comme notre base.

Le côté commercial n'a pas un grand rôle à jouer dans le Festival. Simplement, si on veut réaliser ce qu'on tente de faire, il va falloir de l'argent. Nous ne mettons jamais notre million à la banque. Nous ne pourrons jamais attirer un million de spectateurs à Winnipeg. Nous voulons simplement faire un Festival qui soit représentatif de ce que nous avons ici.

L'origine du Festival c'est Saint-Boniface, les Franco-Manitobains. Il semble s'orienter de plus en plus du côté anglophone.

Le Festival attire 250,000 spectateurs et il y a quarante mille francophones au Manitoba. Le Festival est certainement le seul véhicule qui puisse présenter la culture francophone et la faire comprendre et apprécier aux anglophones. Nous ne visons pas uniquement les anglophones. On espère que tous les francophones y participent. Par contre, pour être réaliste, la plus grande partie du marché c'est le marché anglophone. S'il y avait un festival par et pour les francophones ce serait certainement différent. Ce que nous voulons faire c'est de dire au Canada qu'il y a quelque chose de viable ici. Mais nous ne voulons en aucun cas prostituer le Festival en vue d'attirer plus d'anglophones. S'ils apprécient notre programme c'est bien. Mais nous ne le changerons pas pour accommoder les anglophones. Ils l'apprécient parce qu'il est français. Nous présentons au Centre des Congrès une foule d'artistes francophones.

La base du Festival depuis que nous en avons pris le contrôle, c'est d'essayer de créer une base permanente de tourisme. Le tourisme au Manitoba, est la deuxième plus grande industrie après l'industrie minière. Il y a deux cent millions de dollars qui se dépensent en tourisme au Manitoba. Saint-Boniface en reçoit peut-être un pour cent. Nous pensons que Saint-Boniface a la meilleure chance de développer un marché touristique qui est basé sur la langue.

Si on construit une industrie qui pourrait faire dépenser quarante ou cinquante millions de dollars dans la communauté directement, on crée le besoin d'embaucher des gens à cause de leur langue. Il y a là tout le domaine de la restauration, de l'hôtellerie, des boutiques, etc... Une industrie qui n'est pas développée ici, qui peut l'être, et qui est basée sur la langue. En même temps on crée un besoin pour la langue, on crée des emplois pour ceux qui veulent rester et travailler en français, on crée un montant d'argent phénoménal qui rentre dans la communauté. Avec un pouvoir économique plus grand, les plans de développement communautaire à long terme peuvent être beaucoup plus stables et politiquement beaucoup plus solides qu'ils le sont maintenant. Tout devient alors viable. Les groupes culturels, les commerces... Les groupes sont là, la culture, le français est là, il reste maintenant à développer une industrie basée là-dessus.

Le danger, si on développe une industrie touristique, est que cette culture se folklorise. La production culturelle n'est alors plus faite pour les Franco-Manitobains, mais pour les touristes.

Je ne suis pas complètement d'accord, parce que si le niveau culturel, qui devra nécessairement être là pour supporter l'industrie touristique, se développe, les Franco-Manitobains eux-mêmes vont évoluer et s'épanouir dans ce système.

Certainement il va y avoir aussi du folklore, de l'histoire, etc... Il faut essayer de développer tous les genres, et c'est un peu ce qu'à long terme le festival se propose de faire.

Vous parlez de plus en plus d'histoire, et d'enseigner l'histoire dans les écoles.

Malheureusement l'histoire du Voyageur n'a pas été écrite avec fidélité. Les premiers historiens étaient des prêtres; les voyageurs étaient reconnus comme des débauchés. La base fondamentale du développement du Canada a été la traite des fourrures. La base fondamentale de la traite des fourrures étaient les voyageurs. La plus grande concentration de descendants de voyageurs se trouve à Saint-Boniface. Les Franco-Manitobains ne sont pas assez conscients de leur histoire qui est la racine même de cette culture. Nous aimerions que les gens en sachent plus.

La Société historique de Saint-Boniface participera-t-elle à ce travail?

A long terme nous espérons que la Société historique et le Festival pourront se mettre d'accord pour en faire apprendre plus aux gens. Il y a beaucoup plus de choses que la Société historique fait maintenant à propos du Voyageur.

A ne parler que du voyageur vous risquez cependant de ne pas enseigner l'histoire, mais de développer tout simplement un mythe.

Nous essayons de garder la pureté dans l'histoire. Le Voyageur n'a pas qu'un seul caractère. Une peur que j'ai, est que le Voyageur devienne juste un caractère qui représente toute une population. Or cela est impossible.

Le Festival doit arriver à travailler toute l'année. Quels sont vos projets?

Notre grand projet est de développer un parc, un site permanent du Festival où nous construirions un musée de plusieurs bâtisses pour montrer la vie d'un poste d'hivernants qui sera ouvert durant les quatre mois d'été, plus en février au moment du Festival.

[*Propos recueillis par A.L.*]

Lettres (suite)

Mais pour vous, tout cela est "du placotage": vous voulez de la musique, et vous allez même jusqu'à vous faire le porte-parole "de la plupart des gens" (de quelle autorité, je ne sais pas) dans l'expression de cette opinion. Je m'excuse de mettre votre affirmation en doute, mais je me refuse à prendre les auditeurs de CKSB pour des robots qui voudraient, comme vous, subir une musique de fond pendant "qu'ils lisent, écrivent, lavent la vaisselle, conversent ou sont au travail".

Vous dites "que la plupart des postes de radio anglophones modifient leur programmation le midi et à quatre heures". J'avoue ne pas être tellement au courant des postes anglais, car j'écoute CKSB, moi. Il n'est qu'un poste anglais dont je connaisse la programmation, et il y a des années qu'il ne l'ait changée. Ce poste a, entre autres, une tribune téléphonique le matin. A l'heure, on entend toujours les nouvelles, à la demi-heure, les sports et une musique dite "Middle of the Road", mais pas question de fragmenter la programmation pour les dames, ou l'âge d'or, ou la jeunesse. Et c'est le poste anglais le plus écouté!

Pour ce qui est "de l'énorme responsabilité de CKSB auprès des jeunes, étant le seul poste francophone" on ne s'apprend rien mutuellement. Par contre, j'ajoute que le même poste a la même responsabilité envers tous les autres groupes, puisqu'il reste le même SEUL poste francophone. C'est bien beau de réclamer des émissions aux meilleures heures d'écoute. Mais il est une chose qu'il vous faudrait savoir, c'est que les heures de pointe sont réservées aux émissions sûres, et non aux émissions qui... pourraient marcher. Tant à la radio qu'à la télévision, on ne déplace pas une émission qui marche: demandez à n'importe quel poste, même aux postes anglais. Je suppose qu'on se dit qu'«un tien vaut deux tu l'auras».

Et l'on pourrait continuer longtemps sur ce ton, en passant par les exigences que l'on pourrait se faire l'un à l'autre.

Moi j'aimerais vous proposer qu'avant de vous lancer à fond de train, qu'on se rencontre, qu'on se parle. Je pourrais vous donner certains renseignements que vous n'avez pas, vous pourriez me dire ce que vous désirez exactement, car nous avons mis à l'horaire, il y a déjà quelques années, une émission à l'intention des jeunes: on n'en parle même pas. J'aimerais au moins qu'on puisse en discuter. Si on ne mentionne pas cette émission, est-ce parce qu'on ne la connaît pas? est-ce parce qu'on ne l'écoute pas? Si elle durait deux heures, trois heures, est-ce qu'on l'écouterait davantage?

Dans vos exigences vous mentionnez: "que CKSB informe les jeunes de la programmation qui leur est destinée". Nous annonçons dans La Liberté, sur nos ondes et quelques fois à la télévision française. J'aimerais que vous me disiez où il faudrait annoncer en plus pour informer la jeunesse.

Vous pourriez également me dire qui vous représentez, quels sont "ces jeunes" que vous mentionnez, sur quoi vous vous basez pour faire vos affirmations. Je pourrais également vous demander de faire vous-même une enquête auprès des gens que vous dites représenter, enquête sérieuse dans tous les coins de la province, car je ne vous cache pas qu'il nous sera assez difficile et dispendieux de faire faire un sondage sur la cote d'écoute générale de la station. Nous recevons, comme les autres stations, les résultats du BBM (Bureau of Broadcast Measurement); nous savons que le nombre d'auditeurs de CKSB est passé de 16,000 à l'automne 1975, à 18,500 à l'automne 1976. Vous me direz que ce n'est pas la fin du monde, mais par contre si nous prenons en considération le total de notre auditoire possible, se chiffrant pour les pessimistes à 40,000 et pour le Bureau des statistiques à 60,000, je vous laisse le soin de faire votre propre pourcentage, mais encore une fois, en tenant compte de l'auditoire, c'est plus que respectable. Si avec vos suggestions, on peut améliorer, d'accord.

Rien ne me ferait plus plaisir que de vous rencontrer pour que l'on puisse discuter sérieusement et honnêtement les problèmes que vous soulevez. Vous dites qu'il s'agit là d'une priorité: je veux bien en faire une de mes priorités à condition que vous et les vôtres soyez prêts à en faire autant.

Je suppose que pour parler au nom des jeunes, vous devez les rencontrer de temps à autre. Invitez-moi: on pourra échanger nos idées, et peut-être pourrons-nous aboutir à des solutions acceptables à tous les intéressés.

Meilleures salutations.

Le directeur de CKSB,
M. Desaulniers

cc: La Liberté

---

le 7 février 1977

Monsieur Vincent Dureault
Prés. de l'A.U.C.S.B.
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 0H7

Cher Vincent,

Ma réponse sera plutôt courte étant donné que nous avons déjà eu l'occasion de discuter du contenu de votre lettre et de vos revendications à une émission de Cahier Manitobain à CKSB.

Vous êtes président de l'Association des étudiants universitaires du collège de Saint-Boniface, que vous di-

(Suite, page 4)

Les coureurs de bois alias les "voyageurs"

Nous sommes vers le dernier tiers du VIIe siècle. Les coureurs de bois appartiennent "à toutes les classes de canadiens: fils d'habitants, de marchands, de seigneurs, d'officiers. Mais les fils des seigneurs étaient désignés et nés pour cette vie. Car les seigneurs et les officiers, écrit Robert de Roquebrune, étaient tous d'une pauvreté extrême au XVIIe siècle. Il fallait bien que leurs nombreux enfants fissent quelque chose pour aider la famille à vivre. Ainsi, parmi les coureurs de bois trouve-t-on une majorité énorme de garçons de cette classe. Les sept fils de M. Le Gardeur de Repentigny, les treize fils de M. Le Gardeur de Tilly et parmi les dix-huit enfants de Le Moyne de Longueuil et les dix-sept de M. Fleury D'Eschambault, tous les fils couraient les bois. De même, chez les Ailleboust de Périgny, Ailleboust d'Argenteuil, Robineau de Portneuf, Robineau, barons de Bécancourt, tous les hommes allaient dans les "pays d'en haut". (...) "D'anciens officiers du régiment de Carignan tels que Sorel, Brucy, Chailly, Carryon du Fresnoy, La Frédière, Gaultier de Varennes, étaient devenus coureurs de bois."

"Les jeunes Canadiens, poursuit l'historien, étaient élevés dans une atmosphère d'aventure et de combat. A peine adolescents, ils ne songeaient qu'à aller, eux aussi, courir les hasards de la chasse et de la traite dans les grandes et mystérieuses solitudes de leur sauvage pays. Leur père, leurs oncles, leurs frères aînés les avaient jetés dans mille rêves rien qu'en leur racontant leurs existences fabuleuses. Dans ses curieux Mémoires, Robert, Chevalier de Beauchêne, donne une idée de ces enfances canadiennes d'autrefois lorsqu'il dit combien les aventures de ses frères chez les Iroquois avaient enivré son esprit. Mes poupées, dit-il, étaient des épées, des pistolets et des flèches.

"Ainsi un aventurier veillait dans l'âme de chaque petit Canadien. D'ailleurs, la vie des coureurs de bois est la poésie de l'histoire du Canada. Et ces obscurs héros ont rendu de grands services. Ils ont étendu l'influence française dans toute l'Amérique du Nord, ils ont découvert ses grands fleuves, ses grands lacs et ses grandes montagnes. Car La Salle et Jolliet qui découvrirent le Mississippi, Saint-Lusson, qui découvrit le lac Supérieur, et La Vérendrye, qui découvrit les Montagnes Rocheuses, furent des coureurs de bois."

Il y eut tellement de coureurs de bois dans la colonie que des édits, arrêts et ordonnances furent émis pour empêcher les jeunes de prendre le chemin de la forêt. Cela ne fit rien et nos gens continuèrent de plus belle.

L'intendant Champigny disait, en 1691, qu'il était "bien fâcheux que la jeunesse canadienne qui est vigoureuse, n'aime que les voyages dans les bois et ne cultive pas la terre". "Quand ils ne se battaient pas, écrit Gustave Lanctôt, ils aimaient mieux aller chasser et aller **en traite** que de travailler dans les fermes. L'ancêtre canadien, dévoué colon, est une invention sentimentale. La réalité historique c'est que nos pères furent surtout des soldats et des aventuriers."

Un moment, on décida d'amnistier tout le monde et d'émettre un certain nombre de permis de traite. Mais la traite illégale reprend bientôt et ça recommence de plus belle. Vers 1690, pour donner aux coureurs de bois qui passent au service des détenteurs de permis, on donne le nom "moins suspect", de "voyageur".

Le commerce de la fourrure est d'ailleurs "le grand facteur économique de la colonie". Et les coureurs de bois s'enfoncent dans la forêt pour le compte des grands commerçants. C'est Montréal qui est la ville du commerce, la ville de la fourrure. C'est la grande base des opérations de la traite. C'est de Montréal que partent les grands canots. "Les plus grosses fortunes de la colonie, écrit Roquebrune, s'y édifient. Le Moyne a échangé tant d'eau-de-vie avec les Sauvages contre de somptueuses fourrures qu'il est devenu baron de Longueuil. Le trafiquant Le Ber, qui est le plus puissant financier du Canada, prête de l'argent à tout le monde et même au gouverneur Frontenac". Mais le grand commerce est dans des mains "étrangères". . . c'est-à-dire françaises. . . "Quatorze maisons françaises, écrit Lanctôt, font les trois quarts du commerce au pays, la Compagnie des Indes détient le monopole du commerce de la fourrure, et Versailles maintient et conduit l'industrie minière et la construction navale". La colonie fournit la France. Et "ce sont les négociants de France qui, par leurs capitaux et leurs concessionnaires sur place, encaissent les plus forts bénéfices. Hocquart écrit, en 1743, que les marchands canadiens n'en touchent pas la moitié!".

*** *** ***

Aux derniers jours, alors que les troupes de Wolfe bousculent les éléments de l'armée française accourus à la hâte vers les Plaines d'Abraham, ce sont des détachements de coureurs de bois qui protègent la retraite.

Après la Conquête, les "voyageurs" passeront au service des trafiquants anglais et écossais comme guides, pagayeurs et intermédiaires dans leurs rapports avec les Indiens.

Jean de Lotainville

Lettres (suite)

tes représenter, mais l'intervention d'un des étudiants, au cours de l'émission, m'a démontré qu'il n'y a pas unanimité chez vous.

Il ne s'agit pas de faire votre procès et je suis bien prêt à en rester là, mais je ne crois pas que les solutions soient aussi faciles que vous voulez le faire croire. Il ne s'agit pas non plus, comme je l'ai dit à Jean-Pierre Dubé, dans la réponse que je faisais à une lettre où il adressait certains reproches à CKSB, de tout simplement *enlever* des émissions présentement à l'horaire pour les remplacer, sans autre explication, par des émissions de musique et de chansons au goût des jeunes. Qu'est-ce que l'on dit à ceux qui sont favorables aux émissions actuelles?

Il s'agirait de discuter de ces questions au cours de réunions, auxquelles l'on pourrait donner de l'information en plus de recevoir des suggestions. Si vous voulez voir à organiser de telles rencontres parmi les étudiants, je me ferai un plaisir d'aller répondre aux questions et recevoir les suggestions, mais encore faudrait-il qu'il y ait un nombre suffisant d'étudiants pour avoir une bonne idée de la pensée de la majorité. Autrement on risque de faire fausse route.

Si ma proposition vous intéresse, on pourra en reparler. D'ici là, recevez mes salutations les meilleures.

Le directeur de CKSB,

M. Desaulniers

cc: La Liberté

(VOIR, PAGE 5)

Lettres (suite)

Au sujet d'un débat

Monsieur le Rédacteur,

Il est toujours difficile de faire des revendications tardives au sujet de choses que nous avons profondément à coeur. Mais, faute de temps, en plus d'une série d'autres excuses classiques, nous ont empêché de répondre aussi rapidement que nous aurions voulu.

Une affirmation, que nous considérons gratuite, a été faite lors d'un débat à l'Université de Winnipeg, durant "French Week". Un des participants dans une euphorie de sémantique annonça sans équivoque le décès de la culture française. Ce digne croque-mort de nos traditions embauma les restants de notre pitoyable carcasse et procéda à un enterrement sans pompe et sans pleurs.

Nous répondons à cette nouvelle en utilisant une citation de Mark Twain, écrivain américain, qui déclarait: "The news of my death was a gross exageration".

Nous ne prétendons pas que la communauté franco-manitobaine est dans un état de santé parfaite, mais, que par contre, elle est dynamique et vivante. Ces deux qualificatifs sont essentiels à l'épanouissement de toute culture. C'est pourquoi sans être naïf, il faut tout de même féliciter les Franco-Manitobains pour leur ténacité de maintenir cette vie française dans une constante ébullition de dynamisme et de nouveauté.

Les prophètes de malheur dans la bible étaient assez optimistes pour faire comprendre aux gens qu'ils seraient sauvés s'ils se repentaient. Mais, nos prophètes de malheur au Manitoba français nous ont toujours ensevelis. Ceci fait partie de notre culture.

Jean-Marie Taillefer

M. le Rédacteur,

La lettre "Chacun a le droit de se faire entendre" de F.P. Doyle, et la lettre "L'emploi de la force" d'Alain Raby, sont deux lettres fantastiques. Je voudrais en voir plus.

J'appuie à cent pour cent vos discussions sur les écoles. Merci.

L. Robidoux,
Otterburne.

de ci, de ça...



Le chômage au Canada. — Au moment de mettre sous presse, Statistiques Canada nous apporte les chiffres du chômage au Canada pour le mois de janvier. HUIT CENT QUATRE-VINGT-NEUF MILLE personnes étaient sans emploi au Canada le mois dernier. C'est le plus grand nombre enregistré depuis 1953.

*** ***** ***

Affaire bizarre. — L'incident impliquant le Premier Ministre du Québec. Quatre heures quinze du matin. M. Lévesque roule vers le sud, sur le chemin de la Côte-des-Neiges. Comme ça, dans la rue, un homme gesticule. . . Comme ça, dans la rue, un homme est étendu, inerte. . . Comment ces hommes se trouvaient-ils là? Cela laisse à penser. . . Monsieur Lévesque n'aurait peut-être pas seulement des adversaires, mais aussi des ennemis. . . Il va devoir se protéger. . .

*** ***** ***

Les départs. — L'excellent annonceur de Radio-Canada, Daniel Poulin, quittera bientôt le Manitoba pour Toronto où il poursuivra sa carrière. L'agent d'information du Centre culturel franco-manitobain, Michel Pelletier, lui, nous quitte cette fin de semaine pour la France.

*** ***** ***

L'eau rationnée à Winnipeg cet été? — Il n'est pas impossible, dit-on, qu'il faille rationner l'eau à Winnipeg cet été si l'année 1977 s'avère une autre année de sécheresse. Des plans ont déjà été élaborés pour faire face à une pénurie d'eau dans la ville, qui prohiberait l'arrosage des pelouses et une interruption du service d'eau à certains moments de la journée. On sait que l'eau parvient à Winnipeg du réservoir de Shoal Lake dont le niveau en ce moment est d'environ 18 pouces en-dessous de la normale pour ce temps-ci de l'année. C'est le niveau le plus bas depuis 25 ans. Si la situation se détériore davantage, il y aurait des problèmes. . .

*** ***** ***

Le français à la Fonction publique manitobaine. — Le gouvernement fédéral a offert quelque $200,000 pour l'enseignement du français aux fonctionnaires du Manitoba. En fait, 300 étudiants en commenceront l'étude à l'école de français de la Fonction publique, à Saint-Boniface. Selon certains, Ottawa *considérerait ce projet comme une percée importante dans l'Ouest. Les fonctionnaires s'inscrivent aux cours volontairement. On dit que plus de 600 fonctionnaires manitobains ont demandé à suivre les cours. Il y a quelque 14,000 fonctionnaires provinciaux au Manitoba.*

*** ***** ***

Le prix des maisons. — Un récent sondage du Trust Royal montrait une baisse générale du prix des maisons (ou du moins un certain gel). Un spécialiste de l'immeuble croit qu'un certain nombre de propriétaires ont peut-être payé trop cher leur maison lors de l'engouement de 1974 et qu'il leur est impossible aujourd'hui de faire un profit élevé en la revendant. On remarque, depuis quelque temps, dans les grands journaux de Winnipeg, une prolifération d'annonces de "maisons à vendre".

*** ***** ***

Le besoin de se taire. . . — "J'ai parlé tellement longtemps que j'avais besoin de me taire. . ", a déclaré Madame Lise Payette dans une entrevue accordée à une journaliste du journal LE DEVOIR. On sait que Madame Payette, qui fut l'animatrice de l'émission populaire "Appelez-moi Lise", est maintenant ministre des Consommateurs, coopératives et institutions financières du gouvernement québécois.

*** ***** ***

CONFÉRENCE

SUJET	**: "Les Canadiens-Français et le monde extérieur (19e et 20e siècles)"**
DATE	**: Le mardi 22 février 1977**
HEURE	**: 20 HEURES**
OÙ	**: Salle 2127 (Collège universitaire de Saint-Boniface)**
CONFÉRENCIER	**: PIERRE SAVARD - historien né à Québec - docteur ès lettres (histoire) de l'Université Laval - professeur titulaire au département d'histoire de l'Université d'Ottawa.**
POUR QUI	**: La conférence est ouverte aux étudiants, au personnel et au grand public.**

INVITATION À TOUS. . .

LA S.F.M. NOUS INFORME

"LES FRANCO-MANITOBAINS ET L'ACTUALITÉ POLITIQUE"

Une série de dix sessions de sciences politiques (dialogues sur l'actualité politique), dont voici quelques invités:

le 16 mars
Claude WAGNER, membre influent du parti progressiste-conservateur

le 30 mars
Jean CHRÉTIEN, ministre fédéral de l'Industrie et du Commerce

le 30 mars
Joseph GUAY, ministre d'État

le 13 avril
Claude MORIN, ministre des Affaires Intergouvernementales du Québec

le 11 mai
Laurent DESJARDINS, ministre de la Santé et du Développement social du Manitoba



CLAUDE WAGNER
Parti Progressiste-Conservateur
16 mars

Conférences

- le bilinguisme pour un gouvernement conservateur fédéral (16 mars)
- l'avenir constitutionnel du Canada et l'unité nationale (30 mars)
- les relations intergouvernementales du Québec — les politiques du Parti Québécois (13 avril)
- Questions d'énergie et de ressources naturelles (11 mai)
- L'éducation française au Canada (25 mai)
- La politique urbaine (8 juin)
- les responsabilités d'un gouvernement central concernant l'économie nationale et régionale (22 juin)

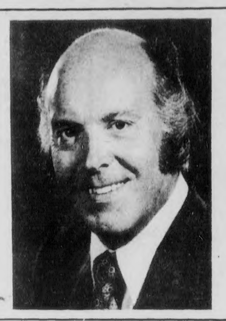


JEAN CHRÉTIEN
Ministre fédéral industrie et commerce
30 mars

La première des trois sessions d'information a eu lieu hier, le 9 février. Cependant, vous avez encore la possibilité de vous inscrire aux 9 autres sessions d'information et conférences.



JOSEPH GUAY
Ministre d'État
30 mars



CLAUDE MORIN
Ministre des Affaires Intergouvernementales du Québec
13 avril

Ces conférences seront animées par Rénald Guay et Rhéal Teffaine, avocats.

Les sessions ont lieu en la Salle Pauline-Boutal du Centre Culturel Franco-Manitobain.

Frais d'inscription: $30.00

s'adresser au directeur, Projet Sciences Politiques
C. P. 145
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 3B4
Téléphone: 233-4915

Sessions d'information

- Les partis politiques (23 février)
- Les relations fédérales-provinciales (2 mars)

Ces sessions seront dirigées par Claude Saindon, professeur de science politique et membre de l'équipe du Centre de Recherche au Collège de Saint-Boniface.



LAURENT DESJARDINS
Ministre de la Santé et du Développement social
11 mai

BULLETIN D'INSCRIPTION

COURS DE SCIENCES POLITIQUES

NOM ....

ADRESSE ....

....

CODE POSTAL ....TÉLÉPHONE ....

FRAIS D'INSCRIPTION: $30.00

PAIEMENT PAR CHÈQUE .... COMPTANT ....

Au nom de la Société Franco-Manitobaine

ADRESSER A: Cours de Sciences Politiques
SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 3B4

(annonce payée)

Craignez l'homme d'un seul livre

par Marcel Dubé

Ayant fait mes études secondaire au Collège Sainte-Marie, j'ai eu la chance, je devrais dire l'unique privilège, de connaître un professeur jésuite qui m'a ouvert l'esprit aux grandes magies d'un humanisme et d'une culture qui forment encore aujourd'hui, les assises de mes connaissances et qui sont le puits intarrissable de mes réflexions et de mes songes. Cet homme s'appelait Maurice Vigneau et il enseignait avec une largesse d'esprit et une générosité sans pareille, le Grec, le Latin, le Français, l'Histoire du monde et des langues, la Philosophie et surtout la profondeur des mots et les valeurs du silence.

Et il avait l'habitude de répéter en mesurant bien chaque mot: «Je crains l'homme d'un seul livre». Ce n'était pas chez lui une marotte mais une manière mûrement réfléchie d'ancrer dans nos jeunes esprits une idée essentielle. Les richesses d'un chef-d'oeuvre, ou d'un livre fondamental, sont inépuisables. Et celui qui n'a pas de cesse de s'y alimenter acquiert inconsciemment pour une bonne part, des connaissances presque sans limite sur l'aventure globale de l'homme sur la terre. Et alors, méfiez-vous de la puissance de ce cerveau, car elle n'a presque plus de frontière. D'un seul mot, d'une seule phrase bien assimilée, peut naître par une série de correspondances, de concordances et d'analogies des oeuvres nouvelles qui marqueront à leur tour de jeunes esprits à l'affût.

«Je crains... ou... craignez l'homme d'un seul livre». J'achoppais surtout sur le sens à donner à cette **crainte** jusqu'à ce qu'un jour je comprenne que c'est dans l'approfondissement continu d'une seule oeuvre que l'on atteint à une maturation que m'apportent la fréquentation et la lecture de tous les ouvrages qui nous tombent sous la main. Celui qui descend jusque dans les secrets de l'abime en remonte auréolé de lumière, plus fort et plus apte à recréer le monde. Et il dominera les autres.

Ce message bien assimilé, je ne l'ai pas mis systématiquement en pratique mais j'y ai puisé les éléments qui me convenaient.

Aujourd'hui je possède quelques milliers de livres pour lesquels j'éprouve vis-à-vis du plus grand nombre un amour physique, une sorte de contentement et de satisfaction de les posséder. Il faut que je m'entoure de livres. Au seul contact de leurs titres, de leurs reliures, de leurs formes et de leur odeur, je me sens vibrer comme aux premières années de mes premières amours.

Pourtant mes livres préférés sont rares. Ce sont ceux qui m'ont fait, qui m'ont marqué pour la vie. Comme l'on retrouve chez les femmes que l'on a connues, aimées les seules qualités de celles que l'on a vraiment aimées. Je mentionnerai d'abord des auteurs et de leurs oeuvres, je dégagerai quelques titres. Nelligan: **Le vaisseau d'or.** Alain Fournier: **Le Grand Meaulnes.** Saint-Exupéry: **Lettre à un otage.** Jean Anouilh: **Antigone, Beckett ou l'honneur de Dieu.** Sartre: **Les mains sales, Huis-clos.** Camus: **L'étranger.** Giraudoux: **Electre.** Hemmingway: **L'adieu aux armes, Le vieil homme et la mer.** Miller: **Death of a salesman, Memory of two monday mornings.** O'Neil: **Long days journey into the Night.** Tennessee Williams: **Glass menagerie, Sweet bird of youth.** Graham Green: **The heart of the matter, The end of an affair.** Julien Green: **Moïra.** Margaret Kennedy: **The constant nymph.** Rainer-Maria Rilke: **Lettres à un jeune poète.** Shakespeare: **Hamlet** et **Othello.** Alain Grandbois: **Avant la chaos** et **Poèmes.** Gabrielle Roy: **Bonheur d'occasion, Rue Deschambault, La petite poule d'eau.** Roger Lemelin: **Au pied de la pente douce, Pierre le Magnifique.** Gratien Gélinas: **Bousille et les justes.** Michel Tremblay: **A toi pour toujours, ta Marie-Lou.** Anne Hébert: **Le tombeau des Rois.** Kalil Gibran: **Le Prophète.** Richard Bach: **Jonathan Levingston, le goëland.** Homère: **L'Illiade.** Racine: **Iphigénie, Andromaque.** Corneille: **Le Cid.** Molière: **Don Juan** et **Le misanthrope.** Rimbaud: **Une saison en enfer.** Verlaine: **Poètes maudits.** Baudelaire: **Les fleurs du mal.** Réal Benoit: **Quelqu'un pour m'écouter.** Rolland Giguère: **L'âge de la parole.** Jacques Brault: **Mémoires.** Hubert Aquin: **Dernier épisode.** André Langevin: **Une chaîne dans le parc...** Et de moi-même, très humblement: **Zone, Un simple soldat, Au retour des oies blanches, Poèmes de sable** et le dernier livre que j'écrirai.

Voilà de quoi, je pense constituer *un fond* de bibliothèque durable et où se référer dans les moments d'absence et d'abandon. Quant à moi, perdu sur une île pour toujours, je me contenterais bien de conserver près de moi: **Lettre à un otage, Lettres à un jeune poète, L'Illiade, Poésies** de Nelligan, **La Bible, Poèmes** d'Alain Grandbois, et **Bonheur d'occasion** et **Jonathan Levingston** pour m'envoler.

Spectacle au Collège "AU PAYS DES BOIS-BRÛLÉS"

Vous avez vu nos affiches, lu nos articles, entendu vos amis? Tout semble tourner autour du spectacle *"Au Pays des Bois-Brûlés"*.

Qu'est-ce que c'est au juste?

La première partie, *"La Prairie Vierge"*, est un tableau où narration, musique, chorégraphie, chanson, conte et poésie expriment l'univers physique et l'ambiance agréable au pays des Bois-Brûlés.

La deuxième partie, *Le Bal à l'huile*, groupe tous les voisins chez le Bonhomme Nault pour s'amuser, chanter, giguer et se raconter des blagues dans la tradition de leurs ancêtres, les Indiens et les Français.

Venez donc vous joindre à nous les 10, 11, 12 et 13 février à 20h30 avec une matinée dimanche, le 13, à 14h30. Les billets sont en vente au bureau du Festival du Voyageur, au Collège Universitaire de Saint-Boniface et au Centre Culturel Franco-Manitobain.

Les étudiants du cours de littérature populaire,
par Rachel Mulaire

L'UNION NATIONALE FRANÇAISE

C'est pour samedi le 12 février que l'Union Nationale Française organise le traditionnel bal de la Saint-Valentin avec surprises pour toutes les Valentines. La soirée sera animée par un orchestre et une chanteuse. La soirée débutera à 21h. et les portes seront ouvertes à partir de 20h.





COLETTE BOKY DONNE DES RÉCITALS DE MÉLODIES. — La soprano COLETTE BOKY, bien connue pour ses rôles d'opéra et ses succès remportés au Metropolitan Opera de New York, est également une remarquable interprète de mélodies. Les auditeurs du réseau FM de Radio-Canada pourront l'entendre dans des oeuvres de Gabriel Fauré et Claude Debussy, dont "Clair de lune", "Pierrot", "Nell", "Spleen" et "Mandoline" au programme "Mélodies" diffusé à 11h00, samedi, le 12 février. Plus tard dans la saison, elle reprendra le rôle de Thaïs, qui lui a valu beaucoup d'éloges à Nice au printemps dernier, dans la série des "Grands Concerts" de Radio-Canada. L'émission sera enregistrée à la salle Claude-Champagne, vendredi, le 4 mars, à 19h30 et diffusée sur le réseau FM de Radio-Canada, mercredi, le 16 mars, à 19h30. Le soprano montréalais sera ensuite invitée à chanter avec l'orchestre de Calgary dirigé par Franz-Paul Decker, les 12 et 13 mars.

LA S.F.M. NOUS INFORME

LA LIBERTÉ À SAINTE-AGATHE

Dans le cadre du programme de développement communautaire, la population de Sainte-Agathe et des environs est invitée à rencontrer, mercredi le 16 février, à 8h00 p.m., à la Salle des Vétérans de Sainte-Agathe, des représentants du journal LA LIBERTÉ:

Jean-Paul Gobeil, président de Presse-Ouest Limitée, et
Jean-Jacques Le François, rédacteur en chef

On discutera entre autres de la situation financière du journal, son contenu, son mandat, son administration, etc. . .

FRANCOPHONES DE SAINT-VITAL ET DES RÉGIONS AVOISINANTES

Le conseil régional de Saint-Vital de la S.F.M. vous invite à sa

3e SOIRÉE "CANAYENNE"

samedi le 5 mars, à 8h30 p.m.
à la salle Saint-Eugène
1009, chemin Sainte-Marie, Saint-Vital
Venez danser avec les Gais Manitobains!
En plus vous pourrez déguster un repas chaud.
L'entrée est $4.00 par personne (repas inclus)
Alors, ne manquez pas cette soirée de détente, **samedi le 5 mars!**
Si vous désirez obtenir des billets,
communiquez avec:

Mme Rita Lécuyer 253-1894
Mme Vivianne Laurin 257-3587
M. Marcel Lacroix 253-0993

VILLAGE CANADIEN COOP LTÉE

— Fatigué de demeurer en appartement?
— Le prix des maisons est trop élevé?

Découvrez la formule coopérative d'habitation; vous y trouverez peut-être une solution.

Renseignez-vous au Village Canadien COOP Ltée, 1 - 730, chemin River, Saint-Vital, Manitoba, au téléphone, 257-1767 ou 253-4539.

"BOÎTE À BOIS"

N'oubliez pas que c'est **le 17 février** qu'aura lieu la soirée dansante présentée par le Conseil Des Jeunes Travailleurs et Universitaires, en collaboration avec le Festival du Voyageur.

La soirée aura lieu à 20h30 au Collège de Saint-Boniface (gymnase secondaire).

Musique: Gilles Lamoureux .... Admission: $3.50

Buffet (tourtière, soupe aux pois, boisson, etc. . .)



SUZANNE LACHIVER est la duchesse du Conseil des Jeunes Travailleurs et Universitaires, au concours de la Reine du Festival du Voyageur.

Suzanne est née en 1957, à Saint-Georges. Elle a travaillé à Ottawa en 1974-75, puis a visité la France en 1975. Elle travaille présentement au Secrétariat d'Etat.

Suzanne est membre du C.J.T.U. depuis septembre 1976.

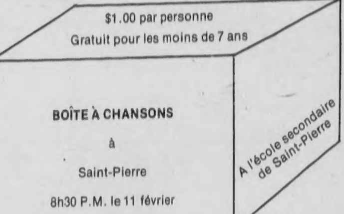
Leçons de natation

Béatrice Davidson offrira des leçons de natation **en français** aux enfants de 2 à 5 ans, aux Y W C A, 441, Place Webb, à partir de la première semaine de mai.

Il y aura 8 sessions d'une demi-heure chacune, les mardis à 9h. Le coût est $10.00 par enfant et la date limite pour s'inscrire est le 11 février 1977.

Pour plus d'information, appelez Béatrice au Y W C A, au 943-0381.

Profitons-en!





L'AFFAIRE FOREST

Le comité de "l'Affaire Forest", est composé de:

- Léo Dufault, président
- Vincent Dureault, vice-président
- Roger Foidart, trésorier
- Soeur Marcelle Lemaire, S.N.J.M., conseillère
- Gérard Lagacé, conseiller
- Gilbert Beaudette, secrétaire - S.F.M.

vous demande de l'appuyer dans sa lutte pour la reconnaissance du français comme langue officielle au Manitoba.

BULLETIN DE SOUSCRIPTION

NOM: ....

ADRESSE: ....

Code Postal .... MONTANT ....

(Faites votre chèque au nom du Fonds Spécial de la S.F.M.)

adresser à: Fonds Spécial de la S.F.M.
Case Postale 145
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 3B4

Un reçu vous sera adressé pour fins d'impôt sur le revenu.

CONFÉRENCES

"L'Affaire Forest" est un sujet d'actualité idéal pour une conférence et discussion, lors d'une assemblée générale de votre organisme. Adressez-vous à Gilbert, au 233-4915, ou venez aux bureaux de la S.F.M., 340, boulevard Provencher, Saint-Boniface.

(annonce payée)

N'oubliez pas l'assemblée annuelle de la S.F.M. le 17 avril


Festival du Voyageur
ST-BONIFACE, MAN.
du 13 au 20 février/77





PROGRAMME DU F

du 12 au 20 février

SAMEDI LE 12 FÉVRIER 1977

10h00 — **5e Tournoi annuel Voyageur de quilles** ("Beat your average") Club La Vérendrye, 614, rue des Meurons.

12h30 — **Défilé du Voyageur**
Départ du Palais Législatif se terminant aux angles des rues Saint-Jean-Baptiste et Cathédrale, via le Pont Norwood.

13h00 - 14h00 — **Reportage en direct des Postes CBWT et CBWFT**

17h30 - 2h00 — **Le Bal du Gouverneur et le Couronnement de La Reine 1977**
Fort du Voyageur, C.C.F.M., 340, boulevard Provencher.

17h30 - Prélude (cocktail)
19h00 - Festin
21h00 - Couronnement de la Reine 1977
21h30 - Danse. Musique par Guy Cloutier et Marcel Meilleur

20h30 — **Spectacle: "Au Pays des Bois-Brûlés"**
Salle Martial Caron, Collège de St-Boniface 200, avenue de la Cathédrale (entrée: rue Aulneau)
Prix d'entrée: $3.00 (adultes), $2.00 (Age d'or). Voir page

TOURNOIS ENTRE LES ÉCOLES

Le Festival du Voyageur présentera des compétitions interscolaires. Voici les événements qui se dérouleront entre le 14 et 20 février:

14 - 17 février:

7e TOURNOI ANNUEL DE BALLON-PANIER DU VOYAGEUR
• Windsor Park Collegiate, 1015 Cottonwood Drive, Parc Windsor. • Ce tournoi est ouvert aux équipes universitaires. Un point saillant de cette série, sera une joute de "floor hockey du Voyageur" entre le corps professoral des écoles Béliveau et Windsor Park. • Prix d'entrée: adultes - $2.00, étudiants - $1.00. • Coordonnateur: M. Brian Thompson, (Windsor Park Collegiate).

18 - 19 février:

TOURNOI DE BALLON-PANIER VOYAGEUR POUR LE SECONDAIRE
• Béliveau Junior High, 296, chemin Speers, Parc Windsor. • Prix d'entrée: 25c. • Coordonnateur: Murray Grafton (256-4361).

14 - 16 - 17 février:

TOURNOI DE VOLLEY BALL "CO-ED" DU VOYAGEUR
• Ecole Pierre Radisson, 5 de Bourmont, Parc Windsor. • Pour renseignements, signalez 247-8951.

18 - 19 février:

TOURNOI DE LUTTE VOYAGEUR (SUR INVITATION)
• du Collège Secondaire de Saint-Boniface, • Pré-secondaire et secondaire, • 200, avenue de la Cathédrale, • Coordonnateur: Jean Savoir (233-0210)

Dimanche 20 février:

COMPÉTITION DE NATATION
• Coordonnée par l'équipe de natation Saint-Boniface Saint-Vital "Y" pour les élèves des 4e à 9e années des divisions scolaires Saint-Boniface, Norwood et Saint-Vital. • Date limite pour inscription: le 9 février 1977. • Piscine Bonivital, 1215, rue Archibald. • Entrée gratuite. • Pour renseignements, appelez: Bert Dacquay (257-5772); Dick Lines (256-2383) Herb Smith, rés.: (339-5298) - bur.: (452-5810).

DIMANCHE LE 13 FÉVRIER 1977

10h — **5e Tournoi annuel Voyageur de quilles** ("Beat your average") Club La Vérendrye, 614, rue Des Meurons.

19h30 — Championnats.

10h30 — **Célébration du Jour du Seigneur**
Cathédrale de Saint-Boniface - dédiée au Festival du Voyageur.

midi — **Course de ski de fond du Manitoba**
(marathon de 20 kilomètres, divisé en quatre parties égales).

10h00 - 11h30 — Inscriptions: Gymnase Holy Cross, 290, rue Dubuc
Coût d'inscription: $1.00
midi — Marathon débute. . .
16h30 - 24h00 — Prix de Labatt's accordés pour chaque parcours de cinq kilomètres. Soirée sociale pour skieurs.
Prix d'entrée: $2.50. Participants: entrée gratuite.

midi — **Sélection - Gagnants des concours de sculptures**
Compétition universitaire - Prix Molson
Compétition scolaire - Prix Festival du Voyageur
Compétition générale - Prix Caisse Populaire de Saint-Boniface.

midi - 18h00 — **Musée de l'Homme et la Nature - Exposition Athapaskans**
190, rue Rupert
Entrée gratuite.

midi - 24h30 — **Soirée Gala - Le Club Belge**
Salle du haut
Prix d'entrée: 50c

13h30 — **Cérémonies d'ouverture - Parc Provencher**
Bison grillé, parachutage, danse de mocassins, expositions, étalage, manèges.

14h00 - 21h00 — **Musée du Voyageur - Cathédrale de Saint-Boniface** (Sous-sol). Voir page

14h00 - 21h00 — **Musée de Saint-Boniface, 494, rue Taché**
18h30 à 19h30 (fermé).

14h00 - 24h00 — **Relais ($2.00)**
Relais du Voyageur - C.C.F.M., 340, boulevard Provencher par les C. de C. - Conseil Goulet
14h00 - 17h30 Marcel Meilleur
20h00 - 24h00 Les Louis Boys.

L'Auberge du Violon - Centre Saint-Louis, Provencher et Nadeau, par les C. de C. Conseil Saint-Boniface avec concours de violoneux et invités spéciaux.

Le Grenier de l'Abbaye - Salle du 100 Nons, C.C.F.M., 340, boulevard Provencher, par "Le Club Richelieu" avec Michel Langlois.

14h00 — **Manitoba Eastern Hockey League**, Arène Bertrand, 294, rue Bertrand, Saint-Boniface Riels vs La Broquerie Habs.

14h00 - 20h30 — **Spectacle : "Au Pays des Bois-Brûlés.**
Salle Martial Caron, Collège de Saint-Boniface 200, avenue de la Cathédrale (entrée: rue Aulneau)
Prix d'entrée: $3.00 (adultes), $2.00 (Age d'or). Voir page

15h00 - 23h00 — **Jeunesse rencontre** - C.C.P.S., 202, rue Kenny 2e étage - danse et cantine. Prix d'entrée: $1.00.
1er étage - salle de jeu adolescents. Entrée gratuite.

LUNDI LE 14 FÉVRIER 1977

7h30 - 9h30 — **Petit déjeuner avec CKSB, Radio-Canada CCPS**, 202, rue Kenny - 2e étage.
8h30 - 9h30 - Diffusion directe.

9h00 - 16h00 — **Programme des activités scolaires.** Voir page

9h00 - 21h00 — **Musée de Saint-Boniface**, au 494, rue Taché
17h00 - 19h00 (fermé).

9h00 - 21h00 — **Musée du Voyageur**. Cathédrale de Saint-Boniface. Sous-sol.
17h00 - 19h00 (fermé).

10h00 - 16h00 — **Musée de l'Homme et de la Nature.** Exposition Athapaskans, 190, rue Rupert. Entrée gratuite.

12h00 - 24h00 — **Relais du Voyageur**, CCFM, 340, boulevard Provencher, par les C. de C., Conseil Goulet
12h00 - 13h30 - Marcel Meilleur, Suzanne Jeanson et Lucille Emond
14h00 - 16h00 - Programme de Variété Age d'or
17h00 - 18h30 - Lucille Emond
18h30 - 19h30 - (fermé)
19h30 - 24h00 - Les Louis Boys
Entrée: $2.00.

16h00 - 23h00 — **Jeunesse Rencontre CCPS** - 202, rue Kenny, 2e étage. Danse et Cantine. Entrée $1.00
1er étage - salle de jeux, adolescents. Entrée gratuite.

17h30 - 21h00 — **Tournoi de Volley Ball** - co-ed du Festival du Voyageur - Institut Collégial Pierre Radisson, 5, De Bourmont.

19h00 — **Parc Provencher - Théâtre de Glace.**
19h30 — **Courses Seneca** avec l'association des Muzzle Loaders de Winnipeg.

19h30 - 22h30 — **Tour. oi de Ballon-Panier Voyageur** sur invitation - Institut Collégial du Parc Windsor, 1015 rue Cottonwood.

L'Auberge du Violon - Centre Saint-Louis, Provencher et Nadeau, par ,es C. de C. Conseil Saint-Boniface avec concours de violoneux. $2.00

19h30 - 24h00 — **Le Grenier de l'Abbaye** - Salle du 100 Nons CCFM., 340, boulevard Provencher, par "Le Club Richelieu" avec Michel Langlois. $2.00.

19h45 — **Bingo** (de toutes les semaines)
Le Club Belge, 407, boulevard Provencher (avec prix). Entrée gratuite.

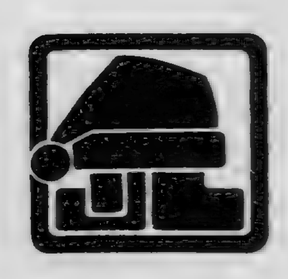


Reportages... Festival... Reportages... Festival

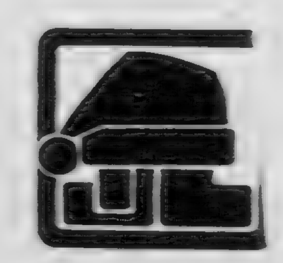
CETTE SEMAINE



VOUS OFFRE DES REPORTAGES QUOTIDIENS
SUR LES ACTIVITÉS AU



FESTIVAL DU VOYAGEUR



FAITES-NOUS DES BEAUX YEUX. . .

REGARDEZ-NOUS

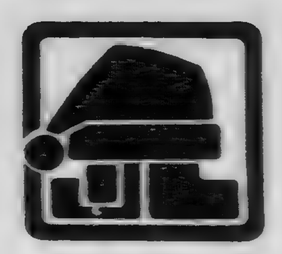


COUP D'OEIL

PROGRAMME DE LA RADIO
ET DE LA TÉLÉVISION

SEMAINE DU 12 AU 18 FÉVRIER


un plan
d'épargne
-retraite
enregistré
INFORMEZ-VOUS
À VOTRE CAISSE POPULAIRE



LE SAMEDI 12 FÉVRIER, À 13H00, CBWFT DIFFUSERA EN DIRECT DES RUES DE WINNIPEG,

"LE DEFILÉ DU VOYAGEUR"







Cette semaine: dernière émission
"DISCUSSION SUR L'ADOLESCENT"
Quels sont les problèmes du jeune qui quitte son foyer pour aller vivre en appartement?
Animateurs: Jean Sourisseau, Pierre Trudel et Guy Ferraton.
Réalisation: Marcel Collet

GÉNIES EN HERBE

SAMEDI **18h00**

CETTE SEMAINE:

SAINT-JEAN-BAPTISTE vs LORETTE

meneur de jeu: Daniel Poulin
une émission réalisée par Marie Benoist-Martin et dirigée par Frankie Glickman

Femme d'aujourd'hui
samedi 12, 14 h 00; semaine du 14, 13 h 35

«La Semaine de l'amour»

Le samedi 12 février à 14 heures, **Femme d'aujourd'hui** présente, en reprise, *Martine et Pierre Gadbois, fervents amoureux de la nature et des bêtes.*

Martine et Pierre se sont acheté une terre sur laquelle ils ont ranimé une vieille maison qui s'ennuyait. Depuis, ils élèvent des oies, des canards, des pintades, des poules et Rosamonde, Gretel, Goliath et Arpi, des chèvres que Martine trouve merveilleuses. Avec le lait de ses chèvres, Martine a réussi, après de sérieuses recherches, une recette de fromage savoureux. Intelligente, sensible et généreuse, Martine envisage pour la femme québécoise une place importante dans l'exploitation agricole. Au cours de l'entretien qu'elle accorde à Nicole Champagne, Martine donne des tas de conseils pratiques à qui aurait envie comme elle et Pierre de vivre à la ferme. Réal.: Monique Renaud.

Du vendredi 11 février au vendredi 18 inclusivement, **Femme d'aujourd'hui** entreprend *la Semaine de l'amour*.

Pour commencer cette semaine spéciale, **Femme d'aujourd'hui** a choisi pour thème, le lundi 14 février, jour de la Saint-Valentin, *les Chagrins d'amour*. Avec Jeanne Cressanges, auteur du livre *les Chagrins d'amour*, on verra comment on vit ces épreuves et comment on peut s'en sortir. Les autres invités de l'émission seront Robert Poulet, moraliste; le Dr Suzette Lévyne, gynécologue, et l'abbé Marc Oraison, psychanalyste. Recherche et interview: Françoise Gilles, à Paris. Réal.: Yvette Pard.

Le mardi 15, l'émission est sous-titrée *L'amour et le mariage vont-ils ensemble?* Pour illustrer ce thème, les invités abordent différents sujets, comme l'exclusivité, le mythe de la liberté à l'intérieur du mariage et la réalisation de l'individu dans la vie conjugale. Pour discuter de tout cela: un groupe d'hommes et de femmes qui ont eu à affronter des problèmes sérieux dans leur vie de couple. Recherche: Françoise Girard. Animatrice: Rachel Verdon. Réal.: Kristina Von Hlatky.

Le mercredi 16 février à 13 h 35, l'émission a pour thème *l'Amour*. L'animatrice Louise Arcand présente aux téléspectateurs des chansons, des poèmes et les témoignages de couples de divers âges, dont des couples d'aveugles qui vivent leur amour comme des voyants. Réalisation: Yves Dumoulin.

Le jeudi 17, **Femme d'aujourd'hui** illustre les manifestations et les gestes d'amour que les enfants peuvent observer chez leurs parents et vice versa. Animatrice: Françoise Faucher. Réal.: Robert Séguin.

Le vendredi 18 février, pour clore cette *Semaine de l'amour*, **Femme d'aujourd'hui** a choisi comme thème *le Coeur à l'envers.* Pour illustrer ce thème: cinq invités venus des cinq continents du globe et ayant épousé ici soit un Québécois, soit une Québécoise. Ils nous diront comment ils se sont connus, adaptés au pays et l'un à l'autre, comment ils élèvent leurs enfants et quels problèmes particuliers leur causent leurs coutumes propres. Recherche et entrevue: Colette Beauchamp et Arlette Couture. Animatrice: Louise Arcand. Réalisation: Jean-Guy Benjamin.

Françoise Faucher



Second regard
dimanche 13, 17 h 00

Qu'est-ce que la foi baha'ie?

Le sujet principal de **Second regard**, le dimanche 13 février à 17 heures, à la télévision de Radio-Canada, sera consacré à la *foi baha'ie* ou si l'on veut au baha'isme, religion sans prêtres, originant de Perse et issue de l'islamisme. Cette religion est aujourd'hui universelle puisqu'elle est pratiquée dans 25,000 centres disséminés à travers plus de 265 pays et territoires.

Dans un article sur le sujet, publié dans *le Nouveau Planète*, no 14, Victor Alexandrov écrit: «L'histoire baha'ie commence avec la naissance à Chiraz, le 20 octobre 1819, de Mirza Ali Mohammed, plus connu sous le nom de Bab (la porte). A l'âge de 25 ans, en 1844, il annonce à ses concitoyens qu'il était un prophète prévu par les textes saints, mais un simple précurseur chargé de préparer la voie à un réformateur unique dont la mission serait d'inaugurer une ère de vertu et de paix qui modifierait les religions humaines». Celui que le Bab avait annoncé fut l'un de ses premiers disciples, Mirza Huzain Ali Nuri, surnommé par les baha'is Balla'u'llah (la Gloire de Dieu), fondateur du baha'isme. Il est intéressant de noter que Abdu'l-Baha (1844-1921, voir photo), son fils aîné, fut désigné par son père comme l'interprète unique de sa parole et qu'il visita Montréal en 1912, au cours d'un long périple de trois ans effectué à travers le monde occidental afin d'y faire connaître le message de son père.

Au nombre des principaux préceptes de la foi baha'ie on relève: égalité des droits de l'homme et de la femme; solutions spirituelles des problèmes économiques; accord de la religion avec la science et la raison... Des adeptes de cette religion, dont on trouve un sanctuaire à Montréal, apporteront leurs témoignages sur cette foi et ses préceptes.

Deuxième sujet au programme de **Second regard** du 13 février: A l'occasion du 40e anniversaire de la mort du Frère André (6 janvier 1937), entretien avec le père Emile Deguire, c.s.c., une grande figure de l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal et directeur-fondateur du mouvement: *les Associés du Frère André.*

De plus, à l'affiche de cette même émission, une entrevue avec M. Constant Bilodeau qui, avec son épouse, a décidé d'ériger un cénacle à Notre-Dame-de-l'Espace, à Saint-Jovite, au Québec.

Animateur: Jacques Houde; recherches et interviews: Gilles-Claude Thériault; assistante: Micheline Cabelli; réalisation: Alain Grothé.

J. D.

Abdu'l Baha





Maxime Desaulniers,
directeur de CKSB

CKSB AU FESTIVAL

Au Centre communautaire du Précieux-Sang du 14 au 18 février, nous vous offrirons le café du matin et une émission d'une heure animée par Jean-Guy Roy:



Léo Rémillard,
directeur des services français
de Radio-Canada.



Gabriel Dubé,
réalisateur de
Voyageur Bonjour!



Jean-Guy Roy,
animateur de
Voyageur Bonjour!



Georges Paquin,
réalisateur



Jeannette Fraser,
recherchiste

VOYAGEUR BONJOUR!

Un petit-déjeuner aux crêpes sera servi par la classe des finissants de l'école du Précieux-Sang à compter de 8h. Notre réalisateur à l'émission Décibel, Gabriel Dubé, a rassemblé une équipe du tonnerre pour vous offrir une émission qui saura vous mettre dans l'esprit du Festival. Rendez-vous donc au Centre communautaire du Précieux-Sang et prenez le petit-déjeuner avec nous, tout en assistant à Voyageur Bonjour!



Ernest Drouin,
chef technicien



Marcel Gauthier,
chroniqueur sportif



Marc Rémillard,
commis au trafic



Lorraine Cadotte,
assistante à la réalisation



Robert Carrière,
technicien

Pierre D'Auteuil



Chaque jour à 18h, dans le cadre de l'émission CE SOIR, vous retrouvez PIERRE D'AUTEUIL, le nouvel annonceur de CBWFT.

Beaucoup d'entre vous ont sans doute été sensibles à sa voix grave et prenante et à son charme.

Pierre D'Auteuil est originaire de Montréal et se nomme en réalité Pierre Laporte. Lors des événements d'octobre 70, (qu'il fut amené à couvrir en tant que reporter pour le poste CKCV-Québec), il décida de changer de patronyme afin de ne pas semer la confusion entre le nom du ministre décédé et le sien, et également, (sa modestie l'honore), pour ne pas bénéficier d'une publicité gratuite. Il emprunta donc le nom de la rue dans laquelle il habitait: la rue D'AUTEUIL.

Après avoir suivi un cours spécialisé à l'Académie Nationale des Annonceurs, Pierre D'Auteuil fut tour à tour annonceur à Montréal, reporter à Québec (où il travailla avec Réal d'Amours) et annonceur à Sorel.

Il devint ensuite Attaché de Presse du Ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche du Québec: Claude Simard.

Au cours de l'été 74, il fut détaché par le Ministère pour s'occuper de l'installation des logements pour la presse internationale, pour les Jeux Olympiques.

Il était Secrétaire Général du Tourisme et de l'Hôtellerie du Québec, (il a d'ailleurs écrit une brochure touristique sur le Québec), lorsqu'il décida de revenir à ses premières amours: annonceur et profita de l'offre de CBWFT. Que de chemin parcouru pour un si jeune homme (il n'a que 26 ans) pour "s'en aller à Winnipeg".

Le voici donc chez nous, et il a déclaré être agréablement surpris par l'attachement et l'enthousiasme des Franco-Manitobains quant à leur culture et leur entité francophones.

Espérons qu'il restera longtemps parmi nous (ne seraitce que le temps d'écrire une brochure touristique...)

D'allure calme et réservée, Pierre est un garçon timide qui attire la sympathie (par sa faculté de rougir facilement peut-être?), et dont la personnalité se nuance de mystère. N'avoue-t-il pas que son plus grand défaut est la nonchalance?

Il ne se livre ni ne s'engage facilement. Il prend le temps de peser le pour et le contre (d'ailleurs son signe astrologique est la Balance, et toutes ses réponses commencent par "ça dépend...")

Très sensible, il n'admet pas l'intrusion dans sa vie et déteste la curiosité malsaine.

Sa plus grande qualité est le respect d'autrui. Il s'accommode des gens tels qu'ils sont et redoute, par-dessus tout, la prétention.

Les activités culturelles le passionnent (théâtres, ballets, musées...) et lui, qui avoue garder constamment les deux pieds sur terre, est capable de rêverie et d'évasion pour tout ce qui touche à l'Art et à l'histoire de l'art (ses lectures préférées sont des biographies de musiciens, peintres, sculpteurs). Si les voyages sont pour lui un moyen de s'instruire (il est allé en Allemagne pour apprendre l'allemand), il reste toutefois tenté par l'aventure et le mystère auréolant la Chine (pays qu'il aimerait visiter entre tous). Mais pour l'instant, il voyage grâce au petit écran, et se présente chaque soir chez vous.

Soyez au rendez-vous que vous fixe ce blond aux yeux gris-bleu, chaque soir à 18h.

Vous aussi mesdemoiselles... Pierre est célibataire... c'est un coeur à prendre. (Mais attention... il ne croit pas au coup de foudre.)

COUP D'OEIL SUR LA SEMAINE

SAMEDI

12 février

9:00 DEMETAN
9:30 WICKIE
10:00 LA PIERRE BLANCHE
10:30 LASSIE
11:00 ENFANTS DU 47 A
11:30 ES-TU D'ACCORD?
12:00 LES HEROS DU SAMEDI
13:00 DEFILE DU FESTIVAL DU VOYAGEUR (en direct)
14:00 FEMME D'AUJOURD'HUI
15:00 TECHNO FLASH
15:30 CINEMA JEUNESSE
TINTIN: LE MYSTERE DE LA TOISON D'OR
17:00 BAGATELLE
18:00 GENIES EN HERBE
SAINT-JEAN-BAPTISTE vs LORETTE
18:30 TELEJOURNAL
18:35 PARTOUT
19:00 SOIREE DU HOCKEY
Bruins de Boston vs Canadiens de Montréal
21:30 COSMOS 1999
22:30 TELEJOURNAL
Lecteur: Gaétan Barrette
22:45 NOUVELLES DU SPORT
23:00 LA POLITIQUE FEDERALE
Le Parti conservateur
23:10 DEFILE DE NUIT DU CARNAVAL DE QUEBEC
1:00 CINEMA
Willie Boy. Western réalisé par Abraham Polonsky, avec Robert Redford, Robert Blake, Susan Clark et Katharine Ross. En 1909, un Indien surnommé Willie Boy tue le père de la femme qu'il aime et s'enfuit avec elle. Le shérif entame une poursuite avec quelques hommes puis quitte ses compagnons pour s'occuper des préparatifs d'une visite du président des Etats-Unis dans la région. Pendant son absence, Willie Boy abat quelques-uns de ses poursuivants (USA 69).

DIMANCHE

13 février

9:00 WOODY LE PIC
9:30 MON AMI GUIGNOL
9:45 BIBLE EN PAPIER
10:00 JOUR DU SEIGNEUR
11:00 SON ET IMAGES
11:30 CINE MAGAZINE
12:00 LA SEMAINE VERTE
13:00 D'HIER A DEMAIN
14:00 UNIVERS DES SPORTS
15:30 HEURE DES QUILLES
16:30 MONDE EN LIBERTE
17:00 SECOND REGARD
18:00 DECLIC
18:30 TELEJOURNAL
18:35 TELESCOPIE
19:00 QUINZE ANS PLUS TARD
19:30 LES BEAUX DIMANCHES
En récital: Serge Lama et Alice Dona. S. Lama: «Le Roi du café-tabac», «La Serveuse», «Ah!», «La Chanteuse a vingt ans», «L'Enfant d'un autre», «L'Ogresse», «Les Ports de l'Atlantique», «La Vie lilas», «D'aventure en aventure», «La Braconne», «Mon ami, mon maitre», «Les Petites Femmes de Pigalle», «Dimanches en Italie», «Mémorandum pour un pucelage», «Je suis malade» et «Je t'aime à la folie». A. Dona: «Un oiseau chante». S. Lama et A. Dona: «L'Antistar». Réal.: Jean Gaumont
20:30 LES BEAUX DIMANCHES
Le velo devant la porte. Pièce de Marc-Gilbert Sauvageon et Joseph Hayes, adaptée par René Dionne. Avec Jean Duceppe, Marjolaine Hébert, Anne Létourneau, Gilles Cloutier, Jacques Godin, Serge Turgeon, Roger Lebel, Paul Guèvremont et Michel Côté. Un groupe d'évadés s'installent dans une maison de banlieue avec des otages. Comment le cauchemar des victimes finira-t-il? Seront-
22:30 TELEJOURNAL
22:45 SPORTS-DIMANCHE
23:00 CINE-CLUB
LE RETOUR D'AFRIQUE

LUNDI

14 février

9:10 THE SUNRUNNERS
9:30 LES ORALIENS
9:45 EN MOUVEMENT
10:00 DU SOLEIL A 5 CENTS
10:15 AU JARDIN DE PIERROT
10:30 CONSEIL EXPRESS
11:00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
11:30 RINALDO RINALDINI
12:00 CHER ONCLE BILL
12:30 LES COQUELUCHES
13:30 TELEJOURNAL
13:35 FEMME D'AUJOURD'HUI
14:30 CINEMA
''CYCLONE A LA JAMAIQUE''
Aventures avec Anthony Quinn.
16:00 BOBINO
16:30 ALEXANDRE ET LE ROI
17:00 ROBINSON SUISSE
17:30 L'HEURE DE POINTE
18:00 CE SOIR: Régional
18:30 CE SOIR: National
19:00 LA P'TITE SEMAINE
19:30 HISTOIRE DES COOPERATIVES AU QUEBEC
20:00 Y A PAS DE PROBLEME
20:30 AVEC LE TEMPS
21:00 TELE-SELECTION
Columbo: Attente. Policier réalisé par Normand Lloyd, avec Peter Falk, Susan Clark, Richard Anderson et Leslie Nielsen. Un homme voit d'un mauvais oeil son employé courtiser sa soeur. Il prétend que cet homme est séduit plus par son argent que par le charme de la jeune femme. Choquée par l'attitude de son frère, celle-ci le tue.
22:30 TELEJOURNAL
Lecteur: Normand Harvey
22:55 NOUVELLES DU SPORT
23:05 CARCAJOU ET LE PERIL BLANC
Début.
Documentaire réalisé par Arthur Lamothe. Narrateur: Gaétan Barrette. «Mastashibou». La rivière Mastashibou, connue aussi sous le nom de rivière Moisie, a toujours été une généreuse pourvoyeuse de poissons pour les Montagnais. L'ouverture des territoires avoisinants à l'exploitation minière et des concessions à des clubs privés leur en interdisent désormais la libre utilisation (Can.).
24:05 COMMENT YUKONG DEPLAÇA LES MONTAGNES

MARDI

15 février

9:15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
9:30 LES ORALIENS
9:45 EN MOUVEMENT
10:00 YOU HOU
10:15 MINUTE MOUMOUTE
10:30 CONSEIL EXPRESS
11:00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
11:30 VERS L'AN 2000
12:00 LES CHEVAUX DU SOLEIL
12:30 LES COQUELUCHES
13:30 TELEJOURNAL
13:35 FEMME D'AUJOURD'HUI
14:30 CINEMA
''28 MINUTES D'ANGOISSE''
Aventures
16:00 BOBINO
16:30 NIC ET PIC
17:00 CINEASTES DE LA FAUNE
17:30 L'HEURE DE POINTE
18:00 CE SOIR: Régional
18:30 CE SOIR: National
19:00 MONDE DE DISNEY
''HERCULE-LA-TERREUR''
20:00 GRAND PAPA
20:30 VEDETTES EN DIRECT
21:00 RUE DES PIGNONS
21:30 LE 60
22:30 TELEJOURNAL
22:50 NOUVELLES REGIONALES ET SPORTS
23:05 RENCONTRES
Invité: Pierre Bockel, écrivain, curé (dernière de 2). Interviewer: Marcel Brisebois. Réal.: Raymond Beaugrand-Champagne.
23:35 PROPOS ET CONFIDENCES
Ludmilla Chiriaeff se raconte (dernière). Réal.: Jean Faucher.
24:05 CINEMA•
Le Masqué arraché. Drame réalisé par David Miller, avec Joan Crawford, Jack Palance et Gloria Grahame. Une très riche héritière entend gagner sa vie avec les sommes que lui rapporte sa carrière d'écrivain. Voilà qu'elle tombe amoureuse d'un interprète qu'elle a pourtant écarté lors d'une générale. Pour se venger, ce dernier lui joue la comédie jusqu'au bout (USA 52).

MERCREDI

16 février

9:15 100 TOURS DE CENTOUR
9:30 LES ORALIENS
9:45 EN MOUVEMENT
10:00 YOU HOU
10:15 VIRGINIE
10:30 CONSEIL EXPRESS
11:00 TROUVAILLES DE CLEMENCE
11:30 COMTE YOSTER
12:00 SKIPPY
12:30 LES COQUELUCHES
13:30 TELEJOURNAL
13:35 FEMME D'AUJOURD'HUI
14:30 LE TEMPS DE VIVRE
16:00 BOBINO
16:30 LE GRENIER
17:00 SUR LA COTE DU PACIFIQUE
17:30 L'HEURE DE POINTE
18:00 CE SOIR: Régional
18:30 CE SOIR: National
19:00 LES EXCLUS
19:30 DIMENSION 'J'
''DISCUSSION SUR L'ADOLESCENT''. Quels sont les problèmes du jeune qui quitte son foyer pour aller vivre en appartement?
Anim. Jean Sourisseau, Pierre Trudel, Guy Ferraton
20:00 TAC AU TAC
20:30 TRAVAIL A LA CHAINE
21:00 L'HOMME D'AMSTERDAM
22:00 CONSOMMATEURS AVERTIS
22:30 TELEJOURNAL
22:50 NOUVELLES PROVINCIALES ET SPORTS
23:05 REFLETS D'UN PAYS
De Toronto. Thème: «Les Festivals en Ontario». Le festival de Stratford. — Le festival Shaw, à Niagara-sur-le-Lac. — Le festival folklorique de Mariposa, à Centre Island, à Toronto. Recherches: Marie-Andrée Michaud. Animatrice: Louise Arcand. Réal.: Lucien Létourneau
24:00 CINEMA
Les Désarrois de l'élève Toerless. Drame réalisé par Volker Schloendorff, avec Matthieu Carrière, Bernd Tischer et Marian Seidowsky. Toerless, adolescent de famille bourgeoise, est placé dans un collège en Autriche. Ame sensible, il est mêlé à un groupe de jeunes durs dominés par deux têtes fortes qui entreprennent de punir et d'humilier un camarade pris en flagrant délit de vol (Germ.-fr. 66).

JEUDI

17 février

9:15 100 TOURS DE CENTOUR
9:30 LES ORALIENS
9:45 EN MOUVEMENT
10:00 LA BOITE A LETTRES
10:15 UNE FENETRE DANS MA TETE
10:30 CONSEIL EXPRESS
11:00 TROUVAILLES DE CLEMENCE
11:30 ANIMAUX CHEZ EUX
12:00 LE PRINCE NOIR
12:30 LES COQUELUCHES
13:30 TELEJOURNAL
13:35 FEMME D'AUJOURD'HUI
14:30 CINEMA
''DELIT DE FUITE''. Aventures avec Félix Marten
16:00 BOBINO
16:30 LE GUTENBERG
17:00 ''L'ILE AU TRESOR''
17:30 L'HEURE DE POINTE
18:00 CE SOIR: Régional
19:00 CE SOIR: National
19:30 LES GRANDS FILMS
La Filière française. Policier réalisé par William Friedkin, avec Gene Hackman, Roy Scheider, Fernando Rey, Marcel Bozzuffi et Tony Lo Bianco. En suivant un individu louche, un détective newyorkais de la brigade des stupéfiants croit avoir trouvé la clé d'une importante affaire de contrebande de drogue. L'homme en question se met en effet en rapport avec un Français qui cherche à faire entrer aux Etats Unis une cargaison d'héroïne cachée dans une auto (USA 71).
21:30 LE GRAND RENDEZ-VOUS
22:30 TELEJOURNAL
22:50 NOUVELLES PROVINCIALES ET SPORTS
23:05 MESDAMES ET MESSIEURS...
Emission de variétés animée par René Homier-Roy. Recherches et coanimatrice: Marie Perreault. Réal.: Maurice Dubois
24:05 LA PECHE MIRACULEUSE

VENDREDI

18 février

9:15 100 TOURS DE CENTOUR
9:30 LES ORALIENS
9:45 EN MOUVEMENT
10:00 TAM TAM
10:15 VIRGINIE
10:30 CONSEIL EXPRESS
11:00 GRANDEUR NATURE
11:30 HISTOIRE SANS PAROLES
12:00 TOUMAI
12:30 LES COQUELUCHES
13:30 TELEJOURNAL
13:35 EMISSION SCOLAIRE
''LE PRINCE ET LE MENDIANT''
15:00 FEMME D'AUJOURD'HUI
16:00 BOBINO
16:30 SOL ET GOBELET
17:00 MADAME ET SON FANTOME
17:30 L'HEURE DE POINTE
18:00 CE SOIR: Régional
18:30 CE SOIR: National
19:00 LES PIERRAFEU
19:30 LE POUR ET LE CONTRE
''L'ASSURANCE-MALADIE''
20:30 MARCUS WELBY
21:00 SCENARIO
«Les Midis de Julie». Pièce de Françoise Chartier. Avec Denyse Chartier et Gilles Renaud. Julie, secrétaire dans un hôpital, et Olivier, directeur dans un ministère, se rencontrent sur le banc d'un parc et échangent des confidences. Réal.: Claude Désorcy.
22:00 SCIENCE-REALITE
Animateur: Joël Le Bigot
22:30 TELEJOURNAL
22:55 NOUVELLES DU SPORT
23:05 CINEMA
Etat de siège. Drame réalisé par Costa-Gavras, avec Yves Montand, Renato Salvatori, O.E. Hasse et Jean-Luc Bideau. Dans un pays d'Amérique du Sud, des rebelles ont enlevé un fonctionnaire américain. Interrogé par ses ravisseurs, le fonctionnaire est accusé d'avoir, sous le couvert d'une organisation d'aide à l'étranger, formé les policiers du pays à des méthodes de répression et de torture (F.-It.-all. 72).
1:00 CINE-NUIT•

ESTIVAL DU VOYAGEUR

MARDI LE 15 FÉVRIER 1977

7h30 - 9h30 **Petit déjeuner avec CKSB, Radio-Canada CCPS**, 202, rue Kenny - 2e étage.
8h30 - 9h30 - Diffusion directe.

9h00 - 16h00 **Programme des activités scolaires.** Voir page

9h00 - 21h00 **Musée de Saint-Boniface,** au 494, rue Taché
17h00 - 19h00 (fermé).

9h00 - 21h00 **Musée du Voyageur.** Cathédrale de Saint-Boniface. Sous-sol.
17h00 - 19h00 (fermé).

10h00 - 21h00 **Musée de l'Homme et de la Nature.** Exposition Athapaskans, 190, rue Rupert. Entrée gratuite.

12h00 - 24h00 **Relais du Voyageur**, CCFM., 340, boulevard Provencher, par les C. de C., Conseil Goulet
12h00 - 13h30 - Marcel Meilleur, Suzanne Jeanson et Lucille Emond
17h00 - 18h30 - Lucille Emond
18h30 - 19h30 - (fermé)
19h30 - 24h00 - Les Louis Boys
Entrée: $2.00.

16h00 - 23h00 **Jeunesse Rencontre CCPS** - 202, rue Kenny, 2e étage. Danse et Cantine. Entrée: $1.00. 1er étage - salle de jeux, adolescents. Entrée gratuite.

18h00 - 19h30 **Tournoi de Floor Hockey du Voyageur** Institut Collégial Parc Windsor, 1015, rue Cottonwood.

19h00 **Parc Provencher - Théâtre de glace**
19h30 - Courses Seneca avec l'association des Muzzle Loaders de Winnipeg.

19h00 **Spectacle de Marionnettes - "Ti Paul, le voleur"** - salle Pauline-Boutal - CCFM, 340, boulevard Provencher. Entrée: 50c.

19h30 - 24h00 **L'Auberge du Violon** - Centre Saint-Louis, rues Provencher et Nadeau par les C. de C. Conseil Saint-Boniface avec le Concours de Violoneux. $2.00.

19h30 - 24h00 **Le Grenier de l'Abbaye** - Salle du 100 Nons, CCFM, 340, boulevard Provencher par "Le Club Richelieu" avec Michel Langlois, $2.00.

COURSES ATTELAGES DE CHIENS

Le Festival du Voyageur et le "Voyageur Sled Dog Club" seront les hôtes encore cette année du Championnat canadien de Course de chiens attelés. La course aura lieu à la jonction du canal de détournement des eaux et la route no 15 (chemin Dugald), les 19 et 20 février (samedi et dimanche), de 10h à 16h. La piste de course a été construite de façon à permettre à tous les spectateurs de voir le spectacle en entier.

QUATRE catégories sont ouvertes aux concurrents des courses de chiens: **CLASSE A:** course de 14 milles (nombre illimité); **CLASSE B:** course de 8 milles (pour équipes de 7 chiens); **CLASSE C:** course de 5 milles (pour équipes de 5 chiens); **CLASSE D:** course de 3 milles (pour équipes de 3 chiens); **LES AUTRES** compétitions sont une course d'endurance de 3 milles de "pesanteur", un tirage de "pesanteur" et une course de mendigot (panhandler). Le participant doit sortir de son sac de couchage, enfiler ses bottes et ses vêtements d'hiver, atteler son équipe de chiens et finalement se rendre jusqu'à un endroit indiqué. Plus de cent participants se disputeront pour le prix de $2,000.00.

MERCREDI LE 16 FÉVRIER 1977

7h30 - 9h30 **Petit déjeuner avec CKSB, Radio-Canada CCPS**, 202, rue Kenny - 2e étage.

8h30 - 9h30 - Diffusion en direct

9h00 - 16h00 **Programme des activités scolaires.** Voir page

9h00 - 21h00 **Musée de Saint-Boniface,** au 494, rue Taché
17h00 - 19h00 (fermé).

9h00 - 21h00 **Musée du Voyageur.** Cathédrale de Saint-Boniface. Sous-sol
17h00 - 19h00 (fermé).

10h00 - 21h00 **Musée de l'Homme et de la Nature** - Exposition Athapaskans, 190, rue Rupert. Entrée gratuite.

12h00 - 24h00 **Relais du Voyageur, CCFM,** 340, boulevard Provencher, par les C. de C., Conseil Goulet
12h00 - 13h30 - Marcel Meilleur, Suzanne Jeanson et Lucille Emond
17h00 - 18h30 - Lucille Emond
18h30 - 19h30 - (fermé)
19h30 - 24h00 - Les Louis Boys
Entrée: $2.00.

16h00 - 23h00 **Jeunesse Rencontre CCPS** - 202, rue Kenny, 2e étage. Danse et Cantine. Entrée: $1.00. 1er étage - salle de jeux, adolescents. Entrée gratuite.

16h00 - 24h00 **Gala - Personnes d'Age d'or** - Le Club Belge, 407, boulevard Provencher
16h00 - 18h30 - Musique d'Irma et de Valere
18h30 - 21h00 - Soupe aux pois servie
21h00 - 24h00 - Danse avec musique de Laurie Degryse, Irma et Valere
Entrée gratuite.

17h00 - 21h00 **Tournoi de Ballon-Panier Voyageur** sur invitation. Institut Collégial du Parc Windsor, 1015 Cottonwood Drive.

17h30 - 21h00 **Tournoi de Volley Ball** co-ed Voyageur Institut Collégial Radisson, 5, rue de Bourmont.

19h00 **Parc Provencher - Théâtre de glace**
19h30 - Courses Seneca avec l'association des Muzzle Loaders de Winnipeg.

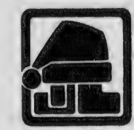
19h00 **Spectacle de Marionnettes: "Ti-Paul, le Voleur"**, CCFM, salle Pauline-Boutal, 340, boulevard Provencher. Prix d'entée: 50c.

19h30 - 24h00 **L'Auberge du Violon** - Centre Saint-Louis, rues Provencher et Nadeau par les C. de C. Conseil Saint-Boniface avec le Concours de Violoneux. $2.00.

19h30 - 24h00 **Le Grenier de l'Abbaye** - Salle du 100 Nons, CCFM, 340, boulevard Provencher par "Le Club Richelieu" avec Michel Langlois, $2.00.

20h00 - 24h00 **Concours des Barbus** - Collège de Saint-Boniface, Gymnase secondaire, 196, avenue de la Cathédrale. - Danse avec orchestre de 31 pièces ("St. Boniface City Band") et "Barbershop Quartet". Prix d'entrée: $3.50.

20h30 **Festival du Film canadien** - Titre: "La Veillée des Veillées" - salle Pauline-Boutal, CCFM, 340, boulevard Provencher. Voir p. Entrée gratuite.



JEUDI LE 17 FÉVRIER 1977

7h30 - 9h30 **Petit déjeuner avec CKSB, Radio-Canada CCPS**, 202, rue Kenny - 2e étage.

8h30 - 9h30 - Diffusion en direct.

9h00 - 16h00 **Programme des activités scolaires.** Voir page

9h00 - 21h00 **Musée de Saint-Boniface,** au 494, rue Taché
17h00 - 19h00 (fermé).

10h00 - 21h00 **Musée de l'Homme et de la Nature** - Exposition Athapaskans - 190, rue Rupert. Entrée gratuite.

12h00 - 24h00 **Relais du Voyageur,** CCFM, 340, boulevard Provencher, par les C. de C., Conseil Goulet
12h00 - 13h30 - Marcel Meilleur, Suzanne Jeanson et Lucille Emond
17h00 - 18h30 - Lucille Emond
18h30 - 19h30 - (fermé)
19h30 - 24h00 - Les Louis Boys
Entrée: $2.00

16h00 - 23h00 **Jeunesse Rencontre CCPS** - 202, rue Kenny, 2e étage. Danse et Cantine. Entrée: $1.00 1er étage - salle de jeux, adolescents. Entrée gratuite.

17h00 - 1h00 **Grand Rendez-vous - Casino et Danse** Centre des Congrès de Winnipeg 3e étage, 375, York. Prix d'entrée: $4.00. Voir page
17h00 - 1h00 - **Casino** avec tables de Black-jack et roues de fortune. Numéro de permis: 77-1823
20h00 - 1h00 - Danse avec la musique de Jimmy King et son orchestre de 16 pièces. Invités spéciaux: artistes du Festival du Voyageur.

17h30 - 21h00 **Tournoi de Volley Ball co-ed Voyageur** - Institut Collégial Pierre Radisson, 5, rue de Bour-Mont.

18h00 - 22h30 **Tournoi de Ballon-Panier Voyageur** - sur invitation - Institut Collégial du Parc Windsor, 1015, Cottonwood Drive.

18h00 - 23h00 **Tournoi de Voyageur international de hockey mineur** - Arène Bertrand, 294, rue Bertrand et Arène Maginot, 910, rue Maginot
18h00 - Cérémonie d'ouverture à l'Arène Bertrand avec Jean Béliveau
Prix d'entrée: $1.00 (adultes), 25c (jeunes 15 ans et moins) Voir "horaires", page

19h00 **Parc Provencher - Théâtre de glace**
19h30 - Courses Seneca avec l'association des Muzzle Loaders de Winnipeg.

19h00 **Spectacle de Marionnette: "Ti-Paul, le Voleur"** - salle Pauline-Boutal, CCFM, 340, boulevard Provencher. Prix d'entrée: 50c.

19h30 - 1h00 **L'Auberge du Violon** - Centre Saint-Louis, rues Provencher et Nadeau par les C. de C. Conseil Saint-Boniface avec le Concours de Violoneux et invités spéciaux. Prix d'entrée: $2.00.

19h30 - 1h00 **Le Grenier de l'Abbaye** - Salle du 100 Nons, CCFM, 340, boulevard Provencher par "Le Club Richelieu" avec Michel Langlois, $2.00.

20h00 - 24h00 **Soirée dansante** - par le Conseil des Jeunes Travailleurs et Universitaires, Collège de Saint-Boniface (Gymnase du secondaire), 196, avenue de la Cathédrale. "Boîte à bois" disco avec Gilles Lamoureux. Prix d'entrée: $3.50.

20h30 **Festival du Film canadien** - Titre: "Le Soleil n'a pas d'chance". Salle Pauline-Boutal, CCFM, 340, boulevard Provencher. Entrée gratuite. Voir page

21h00 **Soirée des Jeunes** - Le Club Belge, 407, boulevard Provencher. Musique de Kay Jones. Entrée gratuite.

SUITE AU VERSO

FESTIVAL: PROGRAMME

VENDREDI LE 18 FÉVRIER 1977

7h30 - 9h30 **Petit déjeuner avec CKSB, Radio-Canada CCPS.** 202, rue Kenny - 2e étage
8h30 - 9h30 - Diffusion en direct.

9h00 - 16h00 **Programme des activités scolaires.** Voir page

9h00 - 21h00 **Musée de Saint-Boniface,** au 494, rue Taché 17h00 - 19h00 (fermé).

9h00 - 21h00 **Musée du Voyageur** Cathédrale de Saint-Boniface. Sous-sol. 17h00 - 19h00 (fermé).

10h00 - 21h00 **Musée de l'Homme et de la Nature** - Exposition Athapaskans - 190, rue Rupert. Entrée gratuite.

12h00 - 24h00 **Relais du Voyageur,** CCFM, 340, boulevard Provencher, par les C. de C., Conseil Goulet
12h00 - 13h30 - Marcel Meilleur, Suzanne Jeanson et Lucille Emond
17h00 - 18h30 - Lucille Emond
18h30 - 19h30 - (fermé)
19h30 - 24h00 - Les Louis Boys Entrée: $2.00.

16h00 - 21h00 **Tournoi de Ballon-Panier Voyageur** sur invitation. Institut Collégial Béliveau, 296, chemin Speers.

16h00 - 23h00 **Jeunesse Rencontre** - CCPS, 202, rue Kenny. 2e étage - Danse et Cantine. Entrée: $1.00. 1er étage - salle de jeux, adolescents. Entrée gratuite.

17h00 - 1h00 **Grand Rendez-Vous - Casino et Danse** Centre de Congrès de Winnipeg, 3e étage. Entrée: $4.00
17h00 - 1h00 - **Casino** avec table de **Blackjack** et roues de fortune. Numéro de licence 77-1823. Voir page
20h00 - 1h00 - Danse avec la musique de Jimmy King et son orchestre de 16 pièces. Invités spéciaux: artistes du Festival du Voyageur pour vous divertir

17h00 1h00 **Jeunesse Rencontre** - CCPS, 202, rue Kenny 2e étage - Danse pour adolescents avec Bauchaud. Prix d'entrée: $2.00.

18h00 - 21h30 **Tournoi International de Hockey Mineur.** Arènes Maginot et Bertrand. Admission ... Voir page

19h00 **Parc Provencher - Théâtre de glace**
19h30 - **Course Seneca** avec l'association des Muzzle Loaders de Winnipeg.

19h00 **Tournoi de Ballon-Balais Voyageur.** Centre Communautaire Champlain angle des rues Champlain et Niverville.

19h30 - 24h00 **L'Auberge du Violon** - Centre Saint-Louis, rues Provencher et Nadeau par les C. de C. Conseil Saint-Boniface avec le Concours de Violoneux et invités spéciaux. $2.50.

19h30 - 24h00 **Le Grenier de l'Abbaye** - Salle du 100 Nons, CCFM, 340, boulevard Provencher par "Le Club Richelieu" avec Michel Langlois, $2.50

20h00 **Rencontre de "Mushers"** - Hôtel de Ville de Saint-Boniface, 219, boulevard Provencher, 2e étage. Chambre du Conseil.

20h00 **Festival du Film canadien** - Titre: "Kean Carignan, le violoneux". Entrée gratuite. Voir page

20h00 - 1h00 **Danse traditionnelle de Métis** - Collège Saint-Boniface, 196, avenue de la Cathédrale - goûter - Musique avec "Country Diamond". Billets à l'entrée: $3.50.

20h00 **Soirée des Jeunes.** Le Club Belge, 407, boulevard Provencher. Musique de Kay Jones. Entrée gratuite.

DIMANCHE LE 20 FÉVRIER 1977

8h00 - 22h00 **Compétition de Majorettes (NBTA)** - Institut Collégial Pierre Radisson, 5, rue de Bourmont.

9h00 **Tournoi de Ballon-Balai** - Centre communautaire Champlain - Champlain et Niverville.

10h00 - 16h00 **Championnat Canadien National de courses de chiens** - Canal de détournement des eaux et route No 15 (Dugald).

12h00 - 18h00 **Musée de l'Homme et de la Nature** - Exposition Athapaskans - 190, rue Rupert. Entrée gratuite.

12h30 - 22h00 **Grand Rendez-Vous - Casino et Danse** Centre des Congrès de Winnipeg, 3e étage, 375, rue York. Prix d'entrée: $4.00
12h30 - 19h00 - Sixième concours annuel de violon et gigue. En vedette: Ti-Jean Carignan et Marcel Meilleur
14h00 - 22h00 - **Casino** - Blackjac et roues de fortune - No de permis: 77-1823
19h00 - 22h00 - **La Grande Finale.** La S.F.M. vous y invite. Artistes invités: Gerry et Ziz, Suzanne Jeanson, Marcel Meilleur, Ti-Jean Carignan et autres. . .

14h00 **Tournoi International de Hockey Mineur "Voyageur"** Finales - Arène Maginot, 910, rue Maginot. Prix d'entrée: $1.00 (adultes), 25c (15 ans et moins). Voir page

14h00 **Spectacle de Marionnettes: "Ti-Paul, le Voleur".** - Salle Pauline-Boutal, CCFM, 340, boulevard Provencher. Prix d'entrée: 50c.

14h00 **Courses de coureurs de bois** - Manitoba' Runners' Association, Nelson McIntyre Collegiate, 188, chemin Saint Mary's.

19h30 - 24h00 **Soirée de raquettes** - Présentation des prix et trophées pour les compétitions de raquettes, sculptures et défilé du Voyageur. Gymnase, CCFM, 340, boulevard Provencher. Musique Gerry Bretecher. Prix pour les concurrents: $2.00 (maximum de deux billets par concurrent)
Prix pour le public: $3.00.

COURSES EN RAQUETTES

Les Caisses Populaires du Manitoba présentent la "Compétition de Courses en Raquettes Voyageur" avec le concours du Saint John's Cathedral Boys School et de Snoman Inc.

Cette compétition aura lieu le samedi 19 février à 10h et toutes les courses finiront au Parc Provencher. Les trois séries ouvertes sont: **LA SÉRIE MARATHON** (longueur approx. de 16 milles. Le marathon commencera au Conestoga Campsites à Saint-Vital et finira au Parc Provencher). **LA SÉRIE SPRINT** (parcours de trois milles et demi, partant du Parc Happyland jusqu'au Parc Provencher). **LA SÉRIE FAMILIALE** (comprenant un adulte et un ou des enfants, se déroulera dans le Parc Provencher).

Une nouveauté au Festival cette année sera une démonstration de la course Seneca, chaque soir du lundi au vendredi au Parc Provencher, à 19h30. Il s'agit d'une course d'endurance en raquettes durant laquelle le concurrent, portant tout son équipement incluant un mousquet, sur le dos, doit faire un trajet parsemé d'obstacles, s'arrêtant à 3 ou 4 lieux désignés, où il doit charger et tirer son mousquet avant de continuer sa route. Les prix seront présentés à la soirée de raquettes au gymnase du C.C.F.M., 340, boulevard Provencher, le dimanche 20 février. **COURSE MARATHON:** 1er prix - $100.00 et une paire de raquettes faites à la main; 2e prix - $50.00; 3e prix - $25.00. **COURSE SPRINT:** 1er prix - $50.00 et un artefact du Voyageur; 2e prix - $30.00; 3e prix - $20.00.

Les concurrents peuvent s'inscrire dès maintenant et jusqu'à l'heure du départ. Les taux d'inscription sont: $4.00 pour le Marathon et $3.00 pour le Sprint.

Pour plus de renseignements et pour obtenir des formules d'inscription, signalez 233-3460 ou adressez-vous au Bureau du Festival, 219, boulevard Provencher (sous-sol).

SAMEDI LE 19 FÉVRIER 1977

8h00 - 19h00 **Compétition de Majorettes (NBTA)** Institut Collégial Pierre Radisson, 5 rue de Bourmont. Compétition ouverte.

9h00 - 18h00 **Tournoi de Ballon-Balai Voyageur** Centre communautaire Champlain. Angle Champlain et Niverville.

9h00 - 18h00 **Tournoi de Lutte Voyageur** sur invitation du Collège. Secondaire de Saint-Boniface, Pré-secondaire et secondaire - Collège de Saint-Boniface. 200, avenue de la Cathédrale.

9h00 - 21h00 **Musée de Saint-Boniface** - au 494, rue Taché 17h00 - 19h00 (fermé)

9h00 - 21h00 **Musée du Voyageur** Cathédrale de Saint-Boniface. Sous-sol. 17h00 - 19h00 (fermé)

10h00 - 21h00 **Musée de l'Homme et de la Nature** - Exposition Athapaskans. 190, rue Rupert Entrée gratuite.

10h00 - 20h00 **Tournoi de Ballon-Panier.** Institut Collégial Béliveau, 296, chemin Speers.

10h00 - 16h00 **Courses de Raquettes** Voir page

10h00 - 16h00 **Championnat Canadien de courses de chiens attelés** - Canal de détournement des eaux et route no 15 (Dugald).

11h00 **Tournoi International de Hockey Mineur** Arène Maginot et Bertrand. Prix d'entrée: Adultes $1.00 - 15 ans et moins 25c - Semi-finale. Voir page

12h00 **Compétition de Natation,** coordonnée par l'équipe de natation Saint-Boniface/Saint-Vital Dolphin "Y" - Piscine Bonivital, 1215, rue Archibald.

12h00 - 1h00 **Relais du Voyageur,** CCFM, 340, boulevard Provencher, par les C. de C., Conseil Goulet
12h00 - 13h30 - Marcel Meilleur, Suzanne Jeanson et Lucille Emond
17h00 - 18h30 - Lucille Emond
18h30 - 19h30 - (fermé)
19h30 - 1h00 - Les Louis Boys Entrée: $2.50.

14h00 - 1h00 **Grand Rendez-Vous - Casino et Danse** Centre de Congrès de Qinnipeg, 3e étage, 375, York. Entrée: $4.00.
14h00 - 18h00 - Danse - Bauchaud avec Lucille Emond - Flying Tiger
20h00 - 1h00 - Jimmy King et son orchestre.

17h00 - 1h00 **Jeunesse Rencontre** - CCPS, 202, rue Kenny Au rez-de-chaussée - Bal-Jeunesse. Prix d'entrée: $1.50. Au sous-sol - salle de jeux pour les jeunes - Entrée gratuite.

18h00 - 1h00 **L'Auberge du Violon** - Centre Saint-Louis, rues Provencher et Nadeau par les C. de C. Conseil Saint-Boniface. Finale du concours de Violoneux. Prix d'entrée: $2.50.

18h00 - 1h00 **Le Grenier de l'Abbaye** - Salle du 100 Nons, CCFM, 340, boulevard Provencher par "Le Club Richelieu" avec Michel Langlois, $2.50.

20h00 - 1h00 **P'tit Bal du Voyageur du Bon Vieux Temps** Club La Vérendrye, 614, rue Des Meurons - avec Emile Ducharme et son orchestre - Goûter et prix pour meilleurs costumes. Prix d'entrée: $3.50.

20h00 - 1h00 **Soirée de Danses Carrées** - Les Gais Manitobains - Musique de Marcel Meilleur et les Red River Echos - Collège de Saint-Boniface, 196, avenue de la Cathédrale. Prix d'entrée: $3.50.

20h00 - 1h00 **Soirée Rock Voyageur** Gymnase Louis Riel, angle Cathédrale et St-Jean-Baptiste - par le 100 Nons avec Bauchaud et Lucille Emond - 18 ans et plus seulement. Prix d'entrée: $3.50.

21h00 - 1h00 **Danse** - Le Club Belge, 407, boulevard Provencher - aux sons de Johnny Cloutier et son orchestre avec danses "spots" et prix. Entrée gratuite.



Parka en vison blanc Canada Majestic avec capuchon et poignets garnis de renard de l'Arctique. [*Photo : Fourrures Grosvenor, Montréal*].

La Page de Bicolo . . .

Venez avec moi
au Festival du
Voyageur!
Bicolo





MOTS CROISÉS **Le Festival du VOYAGEUR**

J'ai fait ces Mots Croisés pour toi. Si tu as de la difficulté, tu pourrais demander l'aide de tes parents ou professeurs.

Voici les définitions:

Horizontale:

1. Que l'on porte à la taille pardessus son manteau durant le Festival.
2. Transport des canots à dos d'hommes pour une courte distance.
3. Sorte de bourse que le Voyageur utilisait pour mettre sa pipe, tabac, briquet.
4. Feuilles de plantes que l'on fume.
5. Epreuve de vitesse (raquettes ou traîneaux.
6. Première femme blanche dans l'Ouest (Marie-Anne).
7. Manières de vivre ou de s'habiller.
8. Vêtement de laine qui recouvre la tête.
9. Un fameux Voyageur bien connu dans l'Ouest.
10. Premiers habitants du Canada.
11. Personne qui conduit, qui montre le chemin.
12. Véhicule que l'on fait glisser sur la neige.

Verticale:

13. Qualité importante du Voyageur (il était...)
14. Grande célébration qui a lieu cette semaine à Saint-Boniface.
15. Personnage important du Festival.
16. Point cardinal où le soleil se couche.
17. Larges semelles pour marcher sur la neige molle.
18. Animal que le Voyageur se servait pour tirer son traineau.
19. Le Voyageur appelait ainsi son manteau.
20. Endroit.
21. Chaussures faites de peaux d'animaux.



*Je te présente ma deuxième poupée **POUCETTE.***
Découpe-la et colle-la sur un carton.
Habille POUCETTE pour le FESTIVAL!
Je continuerai à faire paraître d'autres vêtements pour TIPOU et POUCETTE. Gardes-les bien précieusement!

Recette

"SURPRISES aux NOIX"
(sans cuisson)

1½ tasse de noix
1 tasse de raisins secs
1 tasse de dattes
2 cuillerées à table de miel

Ecrase ½ tasse de noix (avec le rouleau à pâte) et mets-la de côté.

côté.

Passe les ingrédients: noix, raisins et dattes dans un moulin à viande ou "food chopper".

Ajoute le miel et mélange bien. Fais de petites boules et roule-les dans les noix émiettées.

Voilà, tes Surprises aux Noix sont prêtes à servir!

LE CONCOURS DU VOYAGEUR

La semaine prochaine je ferai paraître les gagnants. . . et quelques beaux dessins.

J'ai reçu des centaines de beaux dessins. . .

Vous vous êtes surpassés les amis. . . Bravo!

Bicolo

RÉPONSES : MOTS CROISÉS

HORIZONTALE :
1. Ceinture fléchée
2. Portage
3. Sac à feu
4. Tabac
5. Courses
6. Gaboury
7. Modes
8. Tuque
9. Lagimodière
10. Indien
11. Guide
12. Traîneau

VERTICALE :
13. Fort
14. Festival
15. Voyageur
16. Ouest
17. Raquettes
18. Chiens
19. Capot
20. Lieu
21. Mocassins

BICOLO SALUE SES NOUVEAUX MEMBRES

3833 Diane Saint-Godard, Saint-Jean-Baptiste
3834 Claude Saint-Godard, Saint-Jean-Baptiste
3835 Raymond Vandel, Saint-Claude
3836 Bryan Letain, Somerset
3837 Guy Labossière, Somerset
3838 Edgar Desrochers, Somerset
3839 Annette Routhier, Somerset
3840 Maurice Poiron, Somerset
3841 Léo Bessette, Somerset

MEMBRE GAGNANT:
Angèle Dumas, 12 ans
C.P. 100
Fannystelle, Manitoba

ATTENTION... ATTENTION! ! !

Si tu n'es pas encore membre de mon Club... tu peux le devenir aujourd'hui. Tu n'as qu'à découper le coupon au bas de cette page.

A chaque semaine, un gagnant est choisi parmi les membres.

Pour recevoir ta carte de membre remplis ce coupon

Club de Bicolo
C. P. 262
St-Pierre, Manitoba
R0A 1V0

Nom: ____________________
Adresse: ____________________
____
Code postal: ____________________
Ville: ____________________
Age: __________ **Grade:** __________

Nécrologie



M. Arthur LEMAY

".. Serviteur bon et fidèle, entre dans la joie de ton Seigneur." (Mt. 25, 21) C'est à ette invitation de son Créateur que répondait M. Arthur Lemay, dimanche le 23 janvier 1977, alors qu'il rendait son âme à Dieu à l'Hôpital de Saint-Boniface. Il était âgé de 87 ans

Arthur Lemay était fils d'Alphonse Lemay venu au Manitoba en 1875. Sa mère était Anne Béliveau, soeur de S.E. Mgr Arthur Béliveau. Il laisse dans le deuil son épouse Blanche (née Provencher) ainsi que ses enfants: Thérèse (Mme Paul Paquin), Juliette (Mme A. Huot) toutes de Saint-Boniface, Jules de Calgary, Paul et Lucien de Vancouver, Pierre et Marcien de Saint-Boniface et Lucille (Mme G. Gauthier) d'Ottawa. Marcel et Maurice le précédèrent dans la tombe. En plus de ses enfants M. Lemay laisse un frère Edmond de Californie, 28 petits-enfants et 24 arrière-petits-enfants.

Les funérailles de M. Arthur Lemay furent célébrées en la cathédrale de Saint-Boniface mercredi le 26 janvier à quatorze heures. M. l'abbé Léo Couture présidait la liturgie des funérailles et sut réconforter la famille par des paroles de foi et d'espérance. Les chants exécutés par la chorale et l'assemblée furent particulièrement bien choisis pour faire ressortir l'espérance et la joie à la pensée de la résurrection et des merveilles accomplies par le Seigneur pour la personne du défunt et des êtres chers qu'il continue d'aimer au delà du tombeau.

M. Joseph-Marie FONTAINE

Accidentellement sur sa ferme, le 19 janvier 1977, est décédé, à l'âge de 50 ans, Joseph - Marie Fontaine, époux de Liliane (née Abgrall).

Né à Sainte-Agathe le 31 décembre 1926, il laisse dans le deuil cinq fils, Louis, Réal, Guy, Marc et Luc; sa mère, Mme Marie-Adèle Fontaine du Columbus Manor; trois frères, Jean-Charles de Sainte-Agahte, Gérard et Roland de Saint-Laurent; quatre soeurs, Mme P. Carrière (Gabrielle) d'Otterburne, Mme C. Bérard (Laurence) de Saint-Pierre-Jolys, Mme H. Combot (Marcelle) du Parc Windsor et Mme H. Philippot (Murielle) du Parc Windsor; ses beaux-parents, M. et Mme Louis Abgrall de Saint-Laurent.

Les porteurs furent MM. Albert Alain, Paul-Emile Gagnon, Alain Kerbrat, Henri Fontaine, Paul Combot et Gilles Carrière.

La célébration eucharistique fut faite par le Père A. Lemoine, curé, assisté de l'abbé Jean, curé de Sainte-Agathe, du Père Dominique Kerbrat de Winnipeg, le 22 janvier, en l'église de Saint-Laurent. L'inhumation se fit dans le cimetière de Saint-Laurent. Le Salon Funéraire MacKenzie de Stonewall était en charge des arrangements.

REMERCIEMENTS

Mme Liliane Fontaine et ses enfants désirent remercier les parents et amis, le Père Lemoine, l'abbé Jean, le Père Dominique Kerbrat, la chorale de Saint-Laurent, les dames qui ont préparé et servi le goûter, les personnes qui ont offert des fleurs, des messes, des cartes et celles, de loin comme de près, qui ont assisté aux funérailles, sans oublier ceux qui ont assisté Joseph-Marie dans son accident. Que Dieu bénisse ceux qui ont contribué à alléger notre épreuve.

Mme Marie PRÉJET-DUPASQUIER

A l'hôpital Notre-Dame-de-Lourdes, le 25 janvier 1977, est décédée après une longue maladie Mme Marie Préjet-Dupasquier, née Kervinio, à l'âge de 79 ans et 29 jours. Mme Marie Préjet-Dupasquier naquit à Saint-Jean en Guern, Morbihan, Bretagne, France, le 27 décembre 1897. En 1904 elle vint s'établir à Saint-Claude, Manitoba, avec ses parents et y résida jusqu'à son mariage avec M. Casimir Préjet de Notre-Dame-de-Lourdes, Manitoba, le 12 novembre 1918. Elle épousa M. Antoine Dupasquier en secondes noces le 9 juillet 1968.

La défunte laisse dans le deuil deux fils, Jean de Notre-Dame-de-Lourdes, et Alban de Saint-Boniface; cinq filles, Cécile (Mme Ovila Couture), Yolande (Mme Alain Péreux), Odette (Mme Martial Fouasse), Lorraine (Soeur du Sauveur), toutes de Saint-Boniface, et Monique (Mme Marcel Gagné) de Saint James Assiniboia; une soeur Julienne (Mme Raymond Danais) de Saint-Claude; 25 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants.

Les funérailles furent célébrées en l'église de Notre-Dame-de-Lourdes le samedi 31 janvier. Monsieur l'abbé Albert Fréchette, curé, présida la cérémonie assisté du R.P. Gérard Clavet, c.s.v., curé de Saint-Léon. M. Pierre Marcon, neveu de la défunte, fit les lectures de la messe tandis que Mme Raymond Delaquis dirigeait la chorale et Mme Gérard Badiou accompagnait à l'orgue. M. et Mme Normand Préjet, petits-enfants de la défunte, recueillaient les offrandes.

Les porteurs étaient Messieurs Maurice Laurin, Gilles Préjet, Raymond Rémillard, Gilbert Gagné, Roger Dupasquier, tous petits-enfants, et Aimé Rocher, neveu.

L'inhumation se fit à l'ancien cimetière de Notre-Dame-de-Lourdes. Le salon mortuaire Adams était en charge des funérailles.

A l'issue de l'enterrement les parents et amis se rencontrèrent à la salle paroissiale pour partager un goûter préparé et servi par les Filles d'Isabelle.

REMERCIEMENTS

La famille Préjet désire remercier très sincèrement le docteur Hubert Delaquis pour ses soins assidus qu'il prodigua à leur mère pendant de nombreuses années, les docteurs R. Duval et M. Kwon, le personnel de l'hôpital et du Foyer Notre-Dame. M. le curé A. Fréchette, le lecteur, les servants de messe, la directrice de la chorale et l'organiste, les porteurs, les Filles d'Isabelle et leurs aides volontaires, les Soeurs du Sauveur de la Maison Notre-Dame pour leur chaleureuse hospitalité envers la famille.

Merci aussi à toutes les personnes qui ont assisté aux funérailles et qui, d'une manière ou d'une autre, ont exprimé leur sympathie et ont contribué à alléger la peine de la famille affligée par ce deuil.

M. Philippe PÉLOQUIN

Le 1er février 1977, à l'hôpital Saint-Boniface, est décédé à l'âge de 55 ans, M. Philippe Péloquin, époux bien-aimé de Mme Aurore Péloquin (née Boulet) du 598, rue Gareau, Saint-Boniface.

La messe des funérailles fut célébrée le vendredi 4 février, à 10h a.m., en l'église du Précieux-Sang. L'inhumation suivit dans le cimetière de Saint-Boniface.

Outre sa femme Aurore, M. Péloquin laisse dans le deuil un fils, Denis, et son épouse Marie de Saint-François-Xavier, Man.; une fille, Patricia, de Transcona; deux petits-fils; son père, M. Rodolphe Péloquin de Anaheim, Californie; trois soeurs, Mme Maurice Lévêque (Alice), Mme Maurice Rémillard (Laurette), toutes deux de Saint-Boniface et Mme Eugène Rochon (Florence) de Transcona.

M. Péloquin naquit le 10 décembre 1921 à Sainte-Agathe, Man. Il fut à l'emploi du gouvernement du Manitoba, comme dessinateur, pendant 25 ans et prenait sa retraite au mois d'août 1976.

La famille de M. Péloquin et ses nombreux amis le regretteront amèrement.

La Chapelle Funéraire Philip Coutu était en charge des arrangements.

Soeur Adrienne TREMBLAY (Vincent de Paul)

Le mercredi 2 février 1977, est décédée paisiblement à la Maison Mère des Soeurs Missionnaires Oblates de Saint-Boniface, Soeur Adrienne Tremblay anciennement de Sainte-Foy, Québec. Elle était âgée de 77 ans et dans sa 54e année de vie religieuse.

Des prières furent récitées dans la matinée du vendredi à la Maison-Chapelle, 601, rue Aulneau, Saint-Boniface. La messe des funérailles eut lieu le même jour, à 7h30 du soir, à la Maison-Chapelle. L'inhumation se fit dans le cimetière de Saint-Boniface.

La défunte laisse dans le deuil M. et Mme Gérard Tremblay, Soeur Madeleine de la Visitation, Soeur Marie-Rose, religieuse Oblate, M. et Mme Louis-Philippe Bonneau (Agathe), Thomas-Louis et M. et Mme Clément Tremblay, tous de la Province de Québec, à l'exception de Soeur Marie-Rose de Saint-Boniface.

La Chapelle funéraire Philip Coutu était en charge des arrangements.

M. Joseph-Adrien GAMACHE

Le 15 janvier 1977 est décédé, à l'âge de 80 ans, M. joseph-Adrien Gamache, de Coquitlam, C.-B.

Précédé dans la tombe par son épouse, Marianne, M. Gamache laisse dans le deuil sept filles, Mme Malcolm Annable (Odile) de Vancouver Nord, Geneviève de Kamloops, Mme Russelle Cyr (Gabrielle) de Burnaby, Mme André Moigat (Luce) de Winnipeg, Mme Lyon Appleby (Laurence) de Quesnel, Gilberte de Calgary et Mme Carl Anderson (Yolande) de Hope; 21 petits-enfants et deux arrière-petits-enfants.

La messe des funérailles fut célébrée par le Père G. Chevrier, O.M.I., en l'église catholique de "Our Lady of Fatima". L'inhumation eut lieu dans le cimetière Fraser. Le salon funéraire "Columbia Funeral Home" était en charge des arrangements. Au lieu de fleurs, des dons peuvent être faits au "Heart Foundation" de la Colombie-Britannique.

EN CE QUI CONCERNE LA SUCCESSION DE FEU ARTHUR LEMAY, de la ville de Winnipeg, au Manitoba, commis, décédé.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, Chambre 500, Edifice Childs, 211, avenue Portage, Winnipeg, Manitoba R3B 2A2 le ou avant le 15 mars 1977.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 27e jour de janvier 1977.

MARCOUX, BETOURNAY & GUAY
Procureurs de la succession.

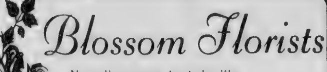
AVIS DE DÉCÈS, ETC.

LA LIBERTÉ accepte pour publication des avis de naissance, de mariage, de décès, d'anniversaires au tarif de 25 sous la ligne agate et de $5 par photo. Ces avis doivent nous être adressés par écrit et nous parvenir au plus tard le vendredi avant la date de parution du journal.



LA VÉRITÉ

Malheur à vous qui êtes rassasiés, car vous aurez faim! Malheur à vous qui riez maintenant, car vous serez dans le deuil et dans les larmes!
(Luc 6, v. 25)







Les régions

Lorette



Au Bonspiel de Curling pour dames qui eut lieu à Dugald et auquel 32 équipes prirent part, l'équipe d'Isabelle Roch remporta le 2e prix de la 3e compétition. Sur la photo, de gauche à droite, Isabelle Roch, Madeleine Cournoyer, Marie Landry et Lilianne Roy.



Centenaire de Saint-Pierre-Jolys

Le comité du Centenaire de Saint-Pierre-Jolys remercie les organisateurs du repas de l'amitié qui marqua l'ouverture de notre centenaire. les syndics, MM. Philippe Rioux, André Barnabé, Maurice Lacroix, Henri Maynard, Mmes F. Vinet et Luc Préfontaine. Si on en juge par l'assistance, ce fut un grand succès. Merci aussi aux chefs du Centenaire, M. et Mme Charles Bérard, qui ont bien voulu accepter la préparation du repas, et à leurs aides ainsi qu'à tous ceux qui ont rendu service.

Nous vous parlerons prochainement du carnaval des enfants de l'école qui aura lieu les 11, 12 et 13 février. Aussi préparez vos costumes pour la mascarade du Mardi gras.

M. Bérard

Powerview

Le Club Rendons-Nous-Saint-Georges / Powerview, a terminé ses activités sociales de l'année 1976, par un délicieux souper fourni par les membres eux-mêmes, le 14 décembre. Il y eut échange de cadeaux puis différents amusements. L'on s'est quitté en se promettant de se revoir l'année suivante, ce qui fut fait car les activités du mardi après-midi ont recommencé le 11 janvier.

Le 20 décembre, la salle de l'école de Powerview se remplissait de parents et d'amis qui venaient assister à un concert de Noël présenté par les élèves de l'école élémentaire. Ce fut très bien et un grand merci va aux professeurs et élèves qui ont préparé cette soirée.

* * *

Mme Paul Sherstone, hospitalisée pendant quelque temps à Winnipeg, à la suite d'une opération à un oeil, est maintenant revenue et a repris son travail. Nous lui souhaitons un parfait et complet rétablissement cette fois.

* * *

Durant les vacances de Noël, Mme Armand Désilets a eu le plaisir de la visite de ses neveux: Roland Beaulieu de Terrace, C.-B.; Robert Dupont d'Edmonton, Alberta et Alain Dupont, son épouse et leurs deux jeunes filles, de Fort McMurray, Alberta.

* * *

Mme Joseph Bouthillier a visité sa fille, Mme David Cyr, et sa famille à Port Alberni, C.-B. et a assisté au mariage de sa petite-fille Cheril.

* * *

Mme Joseph Sauvé, une ancienne de Powerview et résidant maintenant au Lac-du-Bonnet, visite pour quelques semaines M. et Mme Fortunat Lafrance, ses beau-frère et belle-soeur. Elle en profite pour revoir ses amis.

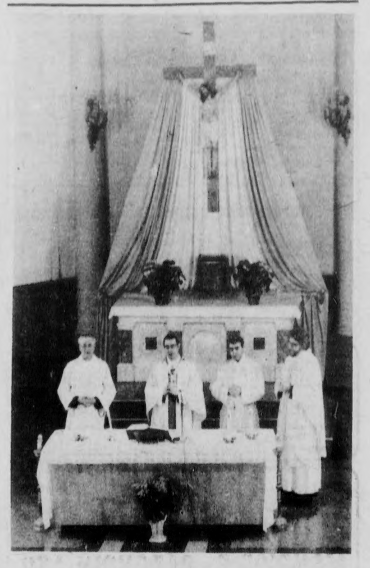
* * *

Soeur Saint-Albéric qui était revenue à Powerview depuis une couple d'années, est retournée à Cumberland, échangeant avec Soeur Thérèse Leblanc à qui nous souhaitons la bienvenue. Nous manquerons Soeur Saint-Albéric, amie de tous de longue date et notre organiste.

* * *

Nos sympathies les plus sincères à Mme Nick Palamar et sa famille, à l'occasion de la mort de M. Nick Palamar, résident de longue date de Powerview.

Mme Armand Désilets



Les fêtes du centenaire à Saint-Pierre. — Le 4 janvier, les paroissiens se rendirent à l'église entendre la messe.

De gauche à droite - Père Saint-Denis, curé d'Otterburne, Mgr A. Hacault, célébrant, l'abbé A. Bérard, aumônier dans les Forces Armées Canadiennes à Val Cartier, Québec, et l'abbé L. Bouvier, curé de Saint-Pierre.

on demande

PEINTRE - DECORATEUR, tapisserie, plafond texture. Prix raisonnable. 256-4050.
39-626-43 C

ON DEMANDE - Pour foyer au Parc Windsor - Gardienne à temps partiel. 3 après-midi par semaine si possible. Composer 257-3213.
42-647-JNO

GARDERIE DE BAMBINS pour enfants de 2 à 5 ans. Pour plus de renseignements, composer 247-8660 le jour; 257-5691 le soir, 197, rue Kitson.
2-289-JNO

JE DÉSIRE, pour le 1er mars, gardienne (dame retirée ou veuve) chez moi à St-Boniface, pour garçon de 2½ ans, 2 ou 3 jours par semaine (nuits incluses). Le transport pour venir chez moi et retourner chez vous sera fourni. Composer 257-1205.
43-654-JNO

ON DEMANDE chambre meublée dans Centre de St-Boniface. Composer 334-4205.
43-651-43 C

AIMERAIS GARDER ENFANTS chez moi, quartier Middlewood à St-Vital, de 8 heures à 17 heures du lundi au vendredi. Composer 257-4865.
43-655-44 C

à louer

A LOUER - LORETTE, MAN. - Maison meublée, 4 pièces, 1 chambre à coucher. Salle de bains. Libre le 1er mars. Composer 878-2201.
43-657-JNO

Maison (type "Town House") de 3 chambres à coucher à St-Vital. Renseignez-vous au Village Canadien Coop Ltée, 4-730, chemin River. Téléphone: 257-1767 (après 18h ou en fin de semaine: 253-4539).
26-521-JNO

A LOUER - 565, rue Des Meurons. Chambre meublée au sous-sol. Libre immédiatement. Composer 253-0046.
42-648-JNO

à vendre

VENTE PRIVÉE - Maison, 2 chambres à coucher, près Collège St-Boniface, Cathédrale et Hôpital. Composer 233-1923.
43-659-45 C



VENTE PRIVÉE - 612 Aulneau, près Collège St-Boniface. 3 chambres à coucher (chambre principale 21 x 11½), 1½ salle de bains, chauffage: gaz, air conditionné, soubassement fini, tapis mur à mur partout, garage. 233-0993.
39-622-JNO

GAGNEZ DES $$$ (temps partiel) - Vente facile de bas culottes, bas pour hommes, collants, etc. Obtenez catalogue gratuitement. Agissez dès maintenant. Nycole Hosiery, C.P. 252, Ste-Julie, Qué. J0L 2C0.
40-630-43 C

HOMME près du demi-siècle, divorcé, demeurant seul, aimerait rencontrer dame aux goûts et idées modernes aimant les plaisirs de la vie. Téléphone s.v.p. S'adresser à: Boîte 643, La Liberté, C.P. 96, Saint-Boniface.
41-643-JNO

Les pellicules pour diapositives Ektachrome et pour impressions Kodacolor seront prêtes le jour où vous nous les apporterez. Nous utilisons le papier professionnel Kodak pour obtenir une impression de qualité.

CANADA PHOTO CO.

260, rue Edmonton
Winnipeg
Tél.: 942-6395

Assureurs



VIE, SANTÉ, INCAPACITÉ, ASSURANCE DE GROUPE, RÉGIME DE PENSIONS

JEAN-CHARLES POIRIER
Planification d'assurance, personnelle et d'affaires
Bur.: 942-6311 — Rés.: 257-2166



Assurances Aurèle Desaulniers
390, boul. Provencher, Tél.: 233-4051
CIS — Pour tout service d'assurances — FEU VIE MALADIE — AUTOPAC

233-7760 AUTOPAC 233-7351
MAURICE-E. SABOURIN LTD
195, boul. Provencher, St-Boniface (6), Man.
ASSURANCES DE TOUS GENRES
AGENCE DE VOYAGES
Avions – Bateaux – Tours – Trains

Avocats-Notaires

TEFFAINE, MONNIN & HOGUE
AVOCATS ET NOTAIRES
R.-E. TEFFAINE, C.R., M. MONNIN,
A.-J. HOGUE, L. TEILLET
201-185, boulevard Provencher
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 0G4
Téléphone: 233-1426

MARCOUX, BETOURNAY & GUAY
AVOCATS ET NOTAIRES
L.G. MARCOUX, C.R. — 500 CHILDS BUILDING
R.L. BETOURNAY — 211, AVENUE PORTAGE
R. GUAY — WINNIPEG
L. DUVAL — R3B 2A2
D. LABOSSIERE – BERNARD J. RODRIQUE — 942-5263

LAURENT J. ROY
Avocat et Notaire
500-232 avenue Portage
956-1060

LAURIER RÉGNIER
AVOCAT et NOTAIRE
304, édifice Avenue
265, avenue Portage
Winnipeg
R3B 2B2
Bureau: tél.: 942-3924

François Avanthay
LL. B.
Avocat et Notaire
25-185, boul. Provencher
Saint-Boniface, Manitoba
Téléphone: 233-5029

ROD'S PAINTING & DECORATING LTÉE
1033, rue Garfield, Winnipeg
Tél. 233-3129 ou 783-5596
C'est le temps de redécorer: appelez-nous



Rendez vous — Tél.: 233 3060
CENTRE CHIROPRACTIQUE PROVENCHER
154, boul. Provencher
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 0G3
CHIROPRACTICIENS:
Gilbert-E. Bohémier, D.C.
Wayne A.G. Longstaffe, B.S., D.C.
Pia Longstaffe, D.C.

Comptables

FOREST, GUENETTE & CIE
comptables agréés
262, rue Marion
Saint-Boniface, R2H 0T7
Téléphone : 233-8593

Divers

INSTRUCTION - VENTE - SERVICE - LOCATION
Major & Minor MUSICAL SUPPLIES
354, rue Marion, Saint-Boniface – Tél.: 233-7232
WAYNE NEVILLE, Propriétaire
Les plus grands fournisseurs de musique populaire dans la ville

Entreprise générale d'électricité
Fontaine & Compagnie
165, boulevard Provencher, Saint-Boniface
Téléphone: 233-7425

Pelland Catering
Traiteurs: mariages, dîners, réceptions et banquets
161, Provencher, St-Boniface
R2H 0G2
TÉLÉPHONE: 247-3319

GUERTIN IMPLEMENT LTD.
Lot 149, chemin du Périmètre (près de la Route 59)
Case postale 58, St-Vital 8, Man.
VENTE JOHN DEERE, PIÈCES ET SERVICE
Tél.: 256-4321

DR RAY PICHÉ
Dentiste
118, rue Horace
Saint-Boniface, Man.
R2H 0V9
Téléphone: 233-7726

Ferblantiers



LAFRENIERE
Sheet Metal Ltd.
Chauffage Ventilation
Climatisation de l'air
401, rue Youville
St-Boniface
R2H 2T4
Téléphone : 233-7946

Air conditionné
Gouttières
Ferblanterie
Ventilation
ROSSIGNON
SHEET METAL & HEATING
491, ch. Ste-Anne
Saint-Vital
R2H 0T1
Tél.: 257-2921
René André 256-3340

TACHÉ AUTO BODY
317, rue Taché - Tél.: 247-7145 / 247-9550
MANITOBA AUTOMOTIVE TRADES ASSOCIATION — ATA
Consultez-nous sur
- Carosseries endommagées
- Voitures rouillées
- Peintures métalliques
- Peinture originale
- Estimés gratuits

Marc Poulin - Téléphone: 253-5386

Chiropracteurs

Rendez-vous — Tél.: 433-7256
CENTRE CHIROPRATIQUE SAINT-PIERRE-JOLYS
Rue Jolys Est
Saint-Pierre, Manitoba
R0A 1V0
Chiropraticien:
Roland-E. Bohémier, D.C.

Optométristes

Dr E.M. FINKLEMAN
et
Dr S.A. FINKLEMAN
Optométristes
NOUVEAU LOCAL
208, Avenue Building
265, av. Portage
Winnipeg, Tél.: 942-2496
Examen de la vue
et
Lunettes ajustées

Dr R.J. Lecker, optométriste
Dr M.N. Lecker, optométriste
Examen de la vue
James Shaen LTD.
2e étage, édifice Hurtig
264, avenue Portage
R3C-0B6
Tél.: 943-6628

Dr. R.J. STANNERS
Optométriste
Examen de la vue
139, boul. Provencher
AU REZ-DE-CHAUSSEE
Tél.: 233-3889
R2H 0G2

Plombiers

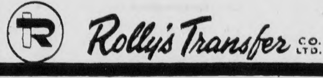
Balcaen J.-M. & Sons Ltd.
Plomberie, Chauffage et Tôlerie
Service prompt et efficace offert aux entrepreneurs ou aux individus
Homme de service en plomberie et chauffage de langue française
1392, route Pembina — Téléphone: 475-1506

Transports

PIERRE J. BEAUDRY, Prop.



Service général de déménagement, messageries, etc.



Gérant :
Rolly Painchaud — Tél. : 256-5869